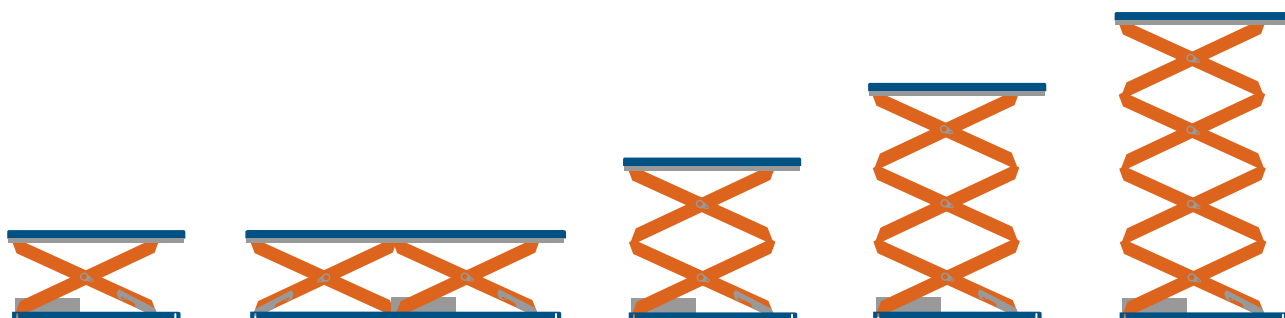


ZDVÍHACÍ STÔL

- Používateľská príručka



Preklad originálnej
používateľskej príručky
Č. dielu: 88266-01-sk-SK
Výrobca: EdmoLift AB
Dátum vydania: 2018-08-30

EDMOLIFT ZDVÍHACÍ STÔL

1 Dôležité informácie	5
1.1 Technická podpora	5
1.2 Náhradné diely a príslušenstvo	5
1.3 Recyklácia	6
1.4 Záruka	6
1.5 Schválenie produktu	7
2 Bezpečnostné nariadenia	8
2.1 Všeobecné informácie	8
2.2 Zachovávajte opatrnosť!	8
2.3 Použitia	8
2.4 Externé bezpečnostné opatrenia	8
2.5 Výber produktu	9
2.6 Inštalácia	9
2.7 Pred použitím	10
2.8 Obsluha	10
2.9 Údržba	16
3 Návrh a funkcia	17
3.1 Všeobecné informácie	17
3.2 Rozsah dodávky	17
3.3 Mechanická konštrukcia	18
3.4 Ovládacie zariadenie	19
3.5 Hydraulický systém	19
3.6 Elektrický a ovládací systém	22
4 Obsluha	23
4.1 Všeobecné informácie	23
4.2 Pred použitím	23
4.3 Obsluha	24
4.4 Uzamknutie spúšťacieho pohybu	27
4.5 Kontrola funkcie bezpečnostného rámu	29
5 Údržba	30
5.1 Hydraulický systém	30
5.2 Elektrické vybavenie	31
5.3 Mechanické vybavenie	31
5.4 Mazacie body	31
6 Inštalácia	32
7 Nastavenia a kontroly	36
7.1 Spínač bezpečnostného rámu	36
7.2 Nastavenie regulačného ventilu toku – rýchlosť spúšťania	37
7.3 Kontrola tlaku v hydraulickom systéme	38
8 Riešenie problémov	39

EDMOLIFT ZDVÍHACÍ STÔL

9 Označenia a cedule	41
9.1 Označenie EdmoLift	42
9.2 Označenie max. záťaže	42
9.3 Označenie údržby	42
9.4 Varovné označenie	42
9.5 Označenie stroja	43
9.6 Štítok pre používateľa	43
10 Technické údaje	44
10.1 Špecifikácie	44
10.2 Povolené rozloženie bremena	44
10.3 Max. pozdĺžna záťaž	44
11 Diagramy vodičov	45
11.1 Identifikácia príslušného diagramu vodičov	45
11.2 Diagram vodičov pre UC60 Standard	46
12 Hydraulické diagramy	54
12.1 Jednočinný hydraulický systém, VE31 + VE14	54
12.2 Jednočinný hydraulický systém, VE25/26, VE26 + VE14	55

1 Dôležité informácie

Než začnete používať svoj produkt od spoločnosti EdmoLift, je dôležité, aby ste si prečítali celú túto používateľskú príručku a porozumeli jej obsahu.

Táto používateľská príručka obsahuje dôležité bezpečnostné informácie a informácie o údržbe a opisuje všetky problémy, ku ktorým môže dôjsť počas používania. Účelom tejto používateľskej príručky je tiež zoznámiť vás s funkciami a vlastnosťami produktu a jeho najlepším použitím.

Vytlačte si používateľskú príručku a uschovajte ju v blízkosti produktu, pretože môžete potrebovať dôležité informácie týkajúce sa používania, bezpečnosti a údržby. Tieto informácie tiež môžete získať na adrese www.edmolift.com.

Všetky informácie, rovnako ako aj obrázky, ilustrácie a špecifikácie, sú založené na informáciách o produktoch, ktoré boli k dispozícii v dobe publikácie tejto používateľskej príručky. Obrázky a ilustrácie, ktoré sa nachádzajú v tejto používateľskej príručke, predstavujú príklady daného typu – nemajú predstavovať presné zobrazenie rôznych súčastí produktu. Vyhradzuje si právo uskutočniť zmeny produktov bez predchádzajúceho upozornenia.

1.1 Technická podpora

Ak chcete požiadať o podporu alebo servis, kontaktujte zástupcu oddelenia predaja spoločnosti EdmoLift. Vždy uveďte sériové číslo a typ stroja tak, ako je to uvedené na štítku stroja, pozrite časť 9.5 *Označenie stroja*, str. 43.

1.2 Náhradné diely a príslušenstvo

Ak chcete získať ďalšie informácie, navštívte adresu www.edmolift.com/installation a potom kontaktujte svojho zástupcu oddelenia predaja spoločnosti EdmoLift.

1.2.1 Všeobecné informácie

Smiete použiť iba náhradné diely od spoločnosti EdmoLift. Použitie akýchkoľvek iných dielov vedie k strate platnosti záruky.

Spoločnosť EdmoLift má na sklade všetky náhradné diely pre štandardné produkty. V niektorých prípadoch môže byť vhodné, aby ste mali na sklade niektoré odporúčané náhradné diely. Môžeme navrhnúť primerané skladové zásoby vzhľadom k vašim konkrétnym podmienkam.

1.2.2 Objednávanie

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte sériové číslo a typ stroja tak, ako je to uvedené na štítku stroja. Štítok stroja sa obvyčajne nachádza na krížovej priečke v spodnej časti montáže ramena, pozrite časť 9.5 *Označenie stroja*, str. 43.

Uveďte čísla dielov príslušných náhradných dielov, ktoré nájdete v informáciách o dostupných náhradných dieloch na adrese www.edmolift.com/installation, a uveďte požadované množstvo. V prípade elektrických dielov tiež uveďte prevádzkové napätie.

1.3 Recyklácia

Tento produkt je vyrobený z recyklovateľných materiálov alebo materiálov, ktoré je možné znovu použiť. Spracovaním opotrebovaných produktov, ich demontážou a recykláciou materiálov, ktoré je možné znovu použiť, sa zaoberajú špecializované spoločnosti.



Pozor

S vyliatym alebo použitým hydraulickým olejom zaobchádzajte ako s nebezpečným odpadom.



Pozor

S elektrickým a baliacim materiálom zaobchádzajte v súlade s miestnymi nariadeniami.

1.4 Záruka

Tento produkt sa dodáva so zárukou podľa príslušnej dohody, ktorá je uvedená v špecifikácii objednávky. Táto záruka sa týka materiálu a výrobných chýb, ku ktorým môže dôjsť počas normálneho používania v priebehu záručnej doby.

Táto záruka nepokrýva:

- bežné opotrebovanie,
- chyby spôsobené nedostatočnou údržbou,
- chyby spôsobené nesprávnym alebo neopatrným používaním.

Poznámka!

Pečate na elektrickom vybavení nesmú byť porušené – v opačnom prípade bude záruka považovaná za neplatnú.

Záručné opravy musia byť najprv schválené spoločnosťou EdmoLift AB. Opravy potom musia byť uskutočnené spoločnosťou EdmoLift AB alebo zmluvným partnerom v súlade s dohodou uzatvorenou s vaším zástupcom oddelenia predaja spoločnosti EdmoLift.

1.4.1 Vrátenie

V prípade akéhokoľvek vrátenia produktu vždy kontaktujte spoločnosť EdmoLift AB alebo vášho zástupcu oddelenia predaja spoločnosti EdmoLift a požiadajte o číslo vrátenia. Vrátený produkt musí byť označený vašim menom, adresou a telefónnym číslom.

Poznámka!

Vrátené produkty bez čísla vrátenia budú po prijatí zničené.

Opotrebované, poškodené alebo nepoužiteľné diely je nutné vrátiť do 30 dní od prijatia náhradného dielu, ak sa na chybu vzťahujú záručné podmienky.

1.5 Schválenie produktu

Tento produkt má rôzne spôsoby použitia. To znamená, že na produkt sa vzťahuje množstvo zákonov a nariadení vydaných pre celú oblasť EHS (členské krajiny EÚ, rovnako ako aj Nórsko, Island, Švajčiarsko a Lichtenštajnsko), ako aj štátne zákony a nariadenia.

Tento produkt je zhotovený podľa normy EN 1570–1, zdvíhacie stoly pre maximálne 2 úrovne pevného zastavenia, pričom táto norma pri úplnom uplatnení spĺňa podmienky smernice o strojových zariadeniach.

Pre tento produkt obvyčajne dodávame vyhlásenie o zhode ES so smernicou o strojových zariadeniach, prehlásenie 2A, na základe normy EN 1570–1.

V niektorých prípadoch sa môže stať, že doplnky s príslušenstvom alebo zostavou na inštaláciu sú vyrobené inou spoločnosťou, než je spoločnosť EdmoLift, napr. spoločnosťou zaoberajúcou sa inštaláciou strojov alebo výrobou výťahov, prípadne samotným zákazníkom. V takýchto prípadoch vydáva spoločnosť EdmoLift prehlásenie 2B – prehlásenie o začlenení čiastočne skompletizovaného strojového zariadenia. Spoločnosť alebo subjekt zodpovedný za kompletizáciu potom musí vydať vyhlásenie o zhode 2A.

Poznámka!

Tento produkt je možné používať spôsobmi, ktoré nie sú pokryté normou EN 1570–1 pre zdvíhacie stoly, bez akejkoľvek ďalšej normy. Tiež je možné zvážiť iné použitia, ktoré nie sú pokryté normami. V takýchto prípadoch je nutné vykonať individuálne hodnotenie rizík a označenie CE v súlade so smernicou o strojových zariadeniach.

2 Bezpečnostné nariadenia

2.1 Všeobecné informácie

Je dôležité, aby ste si pred použitím tohto produktu prečítali pokyny a bezpečnostné opatrenia uvedené v tejto používateľskej príručke a riadili sa nimi.

Spoločnosť EdmoLift AB nie je zodpovedná za žiadne škody na majetku ani zranenia osôb spôsobené používateľom alebo inou osobou v dôsledku nedodržania odporúčaní, varovaní a pokynov uvedených v tejto používateľskej príručke. Spoločnosť EdmoLift AB nenesie zodpovednosť za nehody a zranenia spôsobené nesprávnym posúdením situácie.

2.2 Zachovávajúte opatrnosť!

Používateľská príručka obsahuje „varovania“, účelom ktorých je upozorniť vás na podmienky, ktoré môžu viesť k nežiaducim problémom, incidentom, zraneniam osôb alebo poškodeniu produktu atď.



Varovanie

Zachovávajúte zvláštnu opatrnosť. Riziko zranenia osôb a poškodenia produktu a jeho okolia.



Pozor

Zachovávajúte opatrnosť.

2.3 Použitia



Varovanie

Použitie tohto produktu na iné účely alebo na nakladanie, ktoré nie je opísané v tejto používateľskej príručke, nie je povolené a vedie k strate platnosti záruky na produkt.

2.4 Externé bezpečnostné opatrenia



Varovanie

Okrem vstavaných bezpečnostných podrobností produktu môže byť potrebné použiť pre produkt alebo v jeho okolí dodatočné bezpečnostné opatrenia. Preberte príslušné opatrenia so spoločnosťou EdmoLift AB alebo vašim zástupcom oddelenia predaja spoločnosti EdmoLift, bezpečnostným vedúcim, inšpektorom alebo podobnou osobou. Pre pracovnú oblasť je nutné vykonať hodnotenie rizík. Tiež pozrite časť 2.8.6 *Riziká hroziace počas používania*, str. 13.

2.5 Výber produktu

Varovanie

Výber správneho produktu začína posúdením nakladacích podmienok spoločnosti EdmoLift AB, ktoré sa vzťahujú na jednotlivé použitia. Nakladanie pod uhlom, bodové bremená alebo vodorovné bremená sú povolené iba pri konkrétnych hodnotách uvedených v norme EN 1570-1, ak nie sú výslovne povolené pre relevantný prípad.

2.6 Inštalácia

Varovanie

Neinštalujte produkt tak, aby dochádzalo k zosilňovaniu hluku vydávaného produktom.

Nikdy nedovoľte, aby sa pohyblivé časti dostali do styku s objektami v okolí. Uistite sa, že sú dodržané príslušné nariadenia a normy týkajúce sa bezpečnostných vzdialeností.

Neinštalujte produkt v potenciálne výbušnom prostredí, ak nie je špeciálne prispôsobený pre takéto prostredie.

Pred použitím sa uistite, že je produkt ukotvený pomocou skrutiek alebo podobných opatrení na bezpečnom, rovnom a vodorovnom povrchu.

Nosná kapacita produktu musí byť dostatočná pre produkt vrátane bremena, ako aj triedu pevnosti zodpovedajúcu betónu C12/15 alebo vyššiu.

Pri inštalácii pevných ovládacích zariadení umiestnite ovládacie zariadenie tak, aby mal operátor jasný výhľad na nebezpečné oblasti produktu aj bremeno.

Minimalizujte riziko pomliaždenia pri inštalácii vedľa iného vybavenia a uistite sa, že sú splnené požadované bezpečnostné vzdialenosti s ohľadom na príslušné normy a miestne nariadenia.

Skontrolujte, že uvedené napätie produktu zodpovedá napätiu elektrickej siete. Tiež sa uistite, že používate dostatočný vodivý povrch a poistky.

Na zaistenie celkovej bezpečnosti na pracovisku môže byť nutné pre produkt použiť viac než jedno núdzové zastavenie. V prípadoch, kde sa operátor nachádza na plošine, je nutné nainštalovať najmenej jedno dodatočné núdzové zastavenie na miesto ľahko prístupné v súvislosti s produktom. Dodatočné núdzové zastavenie musí byť vždy jasne označené.

Varovanie

Elektrickú inštaláciu musí vykonávať autorizovaný elektrikár a ostatné inštalačné práce musí vykonávať skúsený personál disponujúci potrebnými znalosťami na vykonanie práce profesionálnym spôsobom. Riziko zranenia osôb.

2.7 Pred použitím



Varovanie

Pred každou smenou skontrolujte, že sa produkt nachádza v dobrom prevádzkovom stave a že sú všetky bezpečnostné zariadenia neporušené. Pred použitím produktu je nutné opraviť akékoľvek poruchy.

Operátor musí mať počas prevádzky jasný výhľad na zdvíhací stôl a pracovnú oblasť. Riziko zranenia osôb.

2.8 Obsluha

2.8.1 Všeobecné informácie



Varovanie

Tento produkt by sa mal používať iba autorizovaným a školeným personálom na zamýšľaný účel. Nezabúdajte, že ako používateľ nesiete zodpovednosť za akékoľvek zranenia!

Produkt je nutné používať s citom, opatrne a so sústredením. To zvyšuje bezpečnosť a znižuje náklady na údržbu a riziko prerušenia prevádzky.

Produkt nesmie byť preťažovaný – to môže viesť k riziku nehôd vedúcich k zraneniu osôb alebo škodám na majetku.

Nezdvíhajte plošinu, ak sa v priestore nad ňou nachádzajú prekážky.

Plošina sa nesmie počas nakladania a vykladania pohybovať.

Nikdy neumiestňujte časti tela ani iné objekty pod plošinu, ak sa nenachádza v servisnej polohe podľa časti 4.4 *Uzamknutie spúšťacieho pohybu*, str. 27.

Nespúšťajte plošinu, ak sa v priestore pod ňou nachádzajú osoby alebo iné prekážky.

Nepoužívajte produkt v spojitosti so zváraním, ak na to produkt nie je špeciálne prispôsobený. Povrchová úprava produktu môže pri zváraní alebo brúsení vytvárať nebezpečné plyny. Používajte vhodné ochranné a pracovné metódy.

Tento produkt nesmie prísť do priameho kontaktu s potravinami, ak na to nie je špeciálne prispôsobený.

Pri použití na verejných priestranstvách, zvlášť na miestach, kde môžu vstúpiť do pracovnej oblasti stroja osoby, musí operátor podniknúť príslušné opatrenia na zabránení vstupu osôb do rizikovej oblasti. Pre príslušnú pracovnú situáciu je nutné vykonať hodnotenie rizík v súlade so smernicou o strojových zariadeniach.

Počas inšpekcie, servisu a opráv sa nesmie na plošine nachádzať žiadne bremeno. Zablokujte nožnicovú konštrukciu pomocou údržbových klinov, ako je to uvedené v časti 4.4 *Uzamknutie spúšťacieho pohybu*, str. 27.

Nedovoľte, aby sa akákoľvek časť vášho tela dostala do styku s hydraulickým olejom – olej môže spôsobiť alergické reakcie.

2.8.2 Preprava osôb



Varovanie

Tento produkt nie je určený na prepravu osôb na plošine. Ak je takáto preprava povolená, musí to byť jasne uvedené pomocou príslušných označení produktu a vyhlásenia CE.

V prípadoch, kedy je povolené prepravovať sa alebo zdržovať sa na zdvihnutej plošine:

Nezliezajte zo zdvihnutej plošiny!

Nikdy nepoužívajte produkt z plošiny pred úplným dokončením inštalácie a umiestnením potrebných bezpečnostných zariadení.

Vždy stojte na plošine oboma nohami a nevykláňajte sa z nej. Nesadajte si ani nešplhajte na zábradlia a dverka!

2.8.3 Ochranné vybavenie



Varovanie

Používajte ochrannú obuv a ďalšie nevyhnutné ochranné vybavenie potrebné pre pracovné úlohy.

2.8.4 Ťažisko



Varovanie

Vždy skúste rovnomerne rozložiť bremeno na plošine tak, aby ste predišli jej nestabilite. Vyhnite sa bremenám, ktoré presahujú za okraj plošiny, a vždy sa uistite, že je bremeno pevne umiestnené a (ak je to potrebné) aj bezpečne zaistené.

Tento produkt by sa nemal používať na prepravu voľne visiacych bremien.

Za žiadnych okolností nesmie dôjsť k prekročeniu mernej záťaže – to vedie k riziku zranenia osôb a riziku poškodenia produktu a jeho okolia. Pozrite časť 10.2 *Povolené rozloženie bremena*, str. 44.

2.8.5 Okolité prostredie



Varovanie

Štandardná verzia produktu je navrhnutá na použitie v interiéroch v prostredí s bežnou vlhkosťou a teplotami medzi +5 až +40 °C.

Pri práci v blízkosti strojov obyčajne hrozia riziká pomliaždenia. Dodržujte opatrnosť – hrozí riziko zranenia osôb a škody na majetku.

Nikdy nedovoľte, aby sa pohyblivé časti dostali do styku s objektami v okolí. Uistite sa, že sú dodržané príslušné nariadenia a normy týkajúce sa bezpečnostných vzdialeností.

Nepoužívajte produkt v potenciálne výbušnom prostredí, ak nie je špeciálne prispôsobený pre takéto prostredie.

Produkty spoločnosti EdmoLift nie sú izolované voči elektrickému prúdu a neposkytujú žiadnu ochranu pred kontaktom s predmetmi a káblami pod prúdom.

Vždy dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od objektov a káblov pod prúdom.

2.8.6 Riziká hroziace počas používania

V tejto časti sú uvedené niektoré riziká a príklady opatrení, pomocou ktorých im môžete zabrániť. V časti „Príklady opatrení“ nájdete niektoré druhy príslušenstva, ktoré umožňuje zvýšiť bezpečnosť alebo prispieť k zvýšeniu efektivity.

Poznámka!

Tento zoznam neobsahuje všetky možné riziká a slúži iba ako referencia pri vytváraní individuálneho hodnotenia rizík.

	Riziko	Príklad opatrenia
Všeobecné riziká	Nepovolené použitie.	• Školenie. • Pokyny. • Jasné označenie. • Uzamykateľný hlavný vypínač. • Uzamykateľné ovládacie zariadenie. • Oddelenie pracovnej oblasti.
	Nepovolený vstup pod zdvihnutú plošinu.	• Jasné označenie. • Ochranná mriežka alebo ochranné mechy. • Ohradenie pracovnej oblasti.
	Preťaženie.	• Školenie. • Pokyny. • Jasné označenie. • Úprava bremena.
	Chyba obsluhy.	• Školenie. • Pokyny. • Jasné označenie.
	Nedodržanie príslušných zákonov a nariadení.	• Vykonanie hodnotenia rizík. • Skontrolujte príslušné zákony a nariadenia týkajúce sa inštalácie.

	Riziko	Príklad opatrenia
	Znížený výkon. Skrátená životnosť.	• Upravte intenzitu používania. • Častejšie servisné intervaly a kontroly.
	Riziká na rozhraní okolo zdvíhacieho stola.	• Vykonajte hodnotenie rizík pre inštaláciu. Zaisťte jasný výhľad.
	Inštalácia nenesie označenie CE.	• Vytvorte akčný plán na označenie inštalácie označením CE.
	Riziko pomliaždenia.	• Školenie. • Pokyny. • Jasné označenie. • Skontrolujte dodržanie nevyhnutných bezpečnostných vzdialeností v súlade s príslušnými normami.
	Materiál môže spadnúť.	• Zabezpečovacie zariadenia. • Umiestnenie pracoviska. • Zabráňte v prístupe k rizikovej oblasti.
	Nestabilita.	• Školenie. • Pokyny. • Jasné označenie. • Dodržujte rozloženie bremena. • Skontrolujte pripojenie. • Skontrolujte bočné pôsobiace sily a podľa potreby stabilizujte.

Okolité prostredie	Extrémne okolité teploty.	• Použite správny druh oleja. • Vybavte zariadenie voľne stojacou hydraulickou pohonnou jednotkou v prispôsobenom priestore. • Vykúrite/klimatizujte oblasť.
	Nebezpečenstvo požiaru.	• Použite správny druh oleja. • Vybavte hydraulickú pohonnú jednotku olejovým chladičom. • Vybavte zariadenie voľne stojacou hydraulickou pohonnou jednotkou v prispôsobenom priestore.
	Riziko výbuchu.	• Vybavte vybavením EEx v súlade so smernicou ATEX. • Vybavte zariadenie voľne stojacou hydraulickou pohonnou jednotkou v prispôsobenom priestore.
	Dopad na životné prostredie.	• Biodegradovateľný olej. • Nádobu na olej.
	Dopad na potraviny.	• Olej schválený pre potravinársky priemysel. • Prispôbte čistiace činidlo úprave povrchu.
	Dopad vlhkosti.	• Kontrolujte obsah vlhkosti. • Prispôbte prostrediu ochranu pred koróziou. • Vybavte zariadenie voľne stojacou hydraulickou pohonnou jednotkou v prispôsobenom priestore.
	Dopad prachu.	• Kontrolujte obsah prachu. • Vybavte zariadenie mechmi v okolí mechanizmu. • Vybavte zariadenie voľne stojacou hydraulickou pohonnou jednotkou v prispôsobenom priestore.

	Dopad počasia.	• Chránite pred dažďom. • Prispôsobte prostrediu ochranu pred koróziou. • Vybavte zariadenie voľne stojacou hydraulickou pohonnou jednotkou v prispôsobenom priestore. • Vybavte zariadenie mechmi v okolí mechanizmu. • Skontrolujte bočne pôsobiace sily a podľa potreby stabilizujte.
Presun mobilných zdvíhacích stolov s bremenom alebo bez neho.	Kolízia s osobami alebo inými predmetmi. Nerovné povrchy môžu spôsobiť prevrhnutie. Materiál môže spadnúť.	• Pohyb musí byť opatrný a počas pohybu musíte mať jasný prehľad o okolí. • Zohľadnite veľkosť bremena a polohu plošiny. Bremeno musí byť zaistené. • Plošina sa musí počas pohybu nachádzať v spodnej polohe.

2.9 Údržba



Varovanie

Pre zachovanie nízkych nákladov na údržbu, vysokej úrovne bezpečnosti a dlhej životnosti produktu je dôležité vykonávať pravidelnú kontrolu, údržbu a čistenie.



Varovanie

Počas kontroly a vykonávania servisu by sa nemalo na plošine nachádzať žiadne bremeno. Riziko zranenia osôb.

Počas kontroly a vykonávania servisu pod plošinou musia byť údržbové klíny vždy v uzamknutej polohe, pozrite časť 4.4 *Uzamknutie spúšťacieho pohybu*, str. 27. Riziko zranenia osôb.



Pozor

S vyliatym alebo použitým hydraulickým olejom zaobchádzajte ako s nebezpečným odpadom.

3 Návrh a funkcia

3.1 Všeobecné informácie

Zdvíhací stôl EdmoLift má rôzne spôsoby použitia. Základná verzia zdvíhacieho stola je používaná najmä na zdvíhanie a spúšťanie bremien, ktoré sú rovnomerne rozložené po celej plošine, napr. paliet EUR. Typickou oblasťou použitia je stohovanie dielov v blízkosti strojov na spracovanie, inštaláčného vybavenia alebo servisných strojov.

Zdvíhacie stoly sú určené na použitie na rovnom a pevnom povrchu a môžu byť umiestnené na podlahu alebo do vnorených jám. Tiež môžu byť vybavené rôznymi rámami určenými na presun.

Základňa musí mať dostatočnú nosnú kapacitu, aby udržala zdvíhací stôl aj bremeno. Odporúčame, aby boli všetky zdvíhacie stoly určené pre stacionárne použitie ukotvené k základni. To pomôže zabrániť náhodnému pohybu v prípade nárazu alebo v prípade prevrhnutia. Ukotvenie môže tiež predstavovať povinnú požiadavku, ak napríklad manipulujete s excentrickými bremenami.

Zamýšľané používanie a rozloženie bremena samotného zdvíhacieho stole je založené na dokumente „vyhlásenie ES o zhode“.

3.2 Rozsah dodávky

Zdvíhacie stoly EdmoLift sa dodávajú po skúšobnej prevádzke so štandardným hydraulickým olejom v súlade s ISO 32 (alternatívne možnosti nájdete v špecifikáciách objednávky).

Elektrické vybavenie je štandardne určené na pripojenie k 3~ 400 V (stried. prúd), 50 Hz. Neutrálny vodič nie je použitý. Skutočné dodávané napätie je uvedené na pripájacom kábli a na elektrickom vybavení.

Ovládací systém je napájaný napätím 24 V DC.

V štandardnej podobe je produkt natretý nasledujúcimi farbami:

- Modrá = RAL 5002
- Oranžová = RAL 2010
- Čierna = RAL 9005

3.3 Mechanická konštrukcia

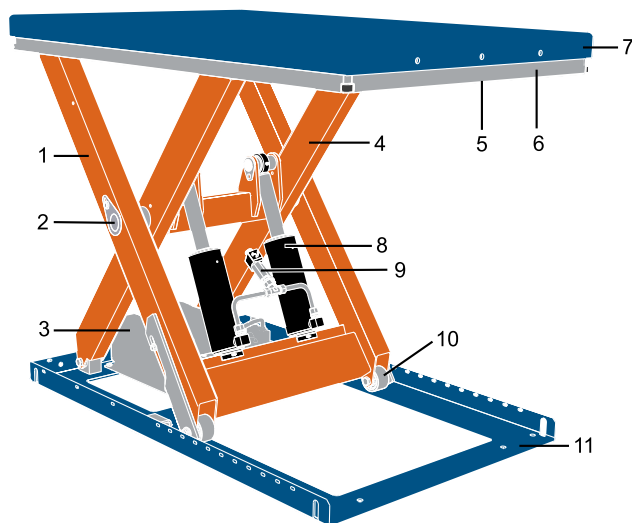
Zdvíhacie stoly EdmoLift sa skladajú z dvoch alebo viacerých nožnicových ramien a jedného alebo viacerých hydraulických valcov. Zdvíhací a spúšťací pohyb nožnicových ramien je synchronizovaný vďaka mechanickému spojeniu. V štandardnej výbave predstavujú ložiská nožnicovej zostavy klzné ložiská. Extrémny pohyb s ťažkým bremenom, vysoká rýchlosť, náročné prostredie alebo prevádzka na viac smien vyžadujú vybavenie HD, t. j. odolnejšie ložiská, než sú ložiská použité v štandardnej verzii.

Zdvíhacia sila je získaná pomocou jedného alebo viacerých jednočinných hydraulických valcov, ktoré dosahujú zdvih posúvaním párov ramien.

Každý hydraulický valec je vybavený mechanickým bezpečnostným ventilom hadice spolu s elektrickým spúšťacím ventilom, ktorý sa nachádza priamo na hydraulickom valci alebo je namontovaný na potrubí medzi valcami. Elektrický bezpečnostný ventil hadice sa otvorí iba v prípade, že dôjde k stlačeniu tlačidla „dole“ (pozrite 3.4.1) na ovládacom zariadení. Okrem toho je hydraulická pohonná jednotka vybavená regulačným ventilom toku, ktorý je pri dodávke nastavený na vhodnú rýchlosť spúšťania (max. 60 mm/s).

Ak vyžaduje inú rýchlosť spúšťania, pozrite časť 7.2 *Nastavenie regulačného ventilu toku – rýchlosť spúšťania*, str. 37.

Na zaistenie ochrany pred pomliaždením je zdvíhací stôl vybavený bezpečnostným rámom pod vonkajšími hranami plošiny. Tento rám preruší po aktivácii spúšťací pohyb. Aby bolo možné pokračovať v spúšťaní, je nutné plošinu zdvihnúť a obnoviť bezpečnostný ochranný prvok.



Obrázok 1 Prehľad

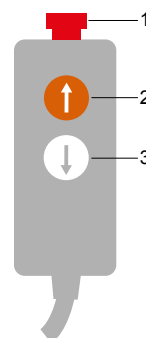
- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Vonkajší nožnicový mechanizmus | 6. Bezpečnostný rám |
| 2. Súprava ložísk | 7. Plošina |
| 3. Hydraulická pohonná jednotka | 8. Hydraulický valec |
| 4. Vnútorň nožnicový mechanizmus | 9. Elektrický spúšťací ventil |
| 5. Prepínač bezpečnostného rámu | 10. Koleso |
| | 11. Základný rám |

3.4 Ovládacie zariadenie

3.4.1 Všeobecné informácie

Ovládacie zariadenie sa skladá z ovládacích tlačidiel prevádzky a núdzového zastavenia.

1. Núdzové zastavenie
2. Hore
3. Dole



3.4.2 Núdzové zastavenie

Na ovládacom zariadení sa nachádza núdzové zastavenie. Núdzové zastavenie má červenú farbu, je jasne označené a používa sa v prípade núdze na zastavenie všetkých funkcií s elektrickým pohonom.

Obrázok 2 Ovládacie zariadenie

3.4.3 Ovládacie tlačidlá

Na ovládacom zariadení sa nachádzajú ovládacie tlačidlá „hore“ a „dole“. Tieto tlačidlá sú vybavené tzv. funkciou „spínač mŕtveho muža“ – to znamená, že keď uvoľníte ovládacie tlačidlo, plošina sa prestane pohybovať.

3.5 Hydraulický systém

Zdvíhacie stoly EdmoLift sa dodávajú v štandardnej výbave s integrovaným jednočinným hydraulickým systémom. V dôsledku širokého rozsahu použitia produktu je obvyčajne hydraulický systém individuálne prispôbený. Relevantné diagramy hydrauliky a vodičov sú priložené k dodávke.

Aby sa dosiahla optimálna funkcia hydraulického systému, je dôležité používať správny typ hydraulického oleja a zaistiť vysokú úroveň čistoty.

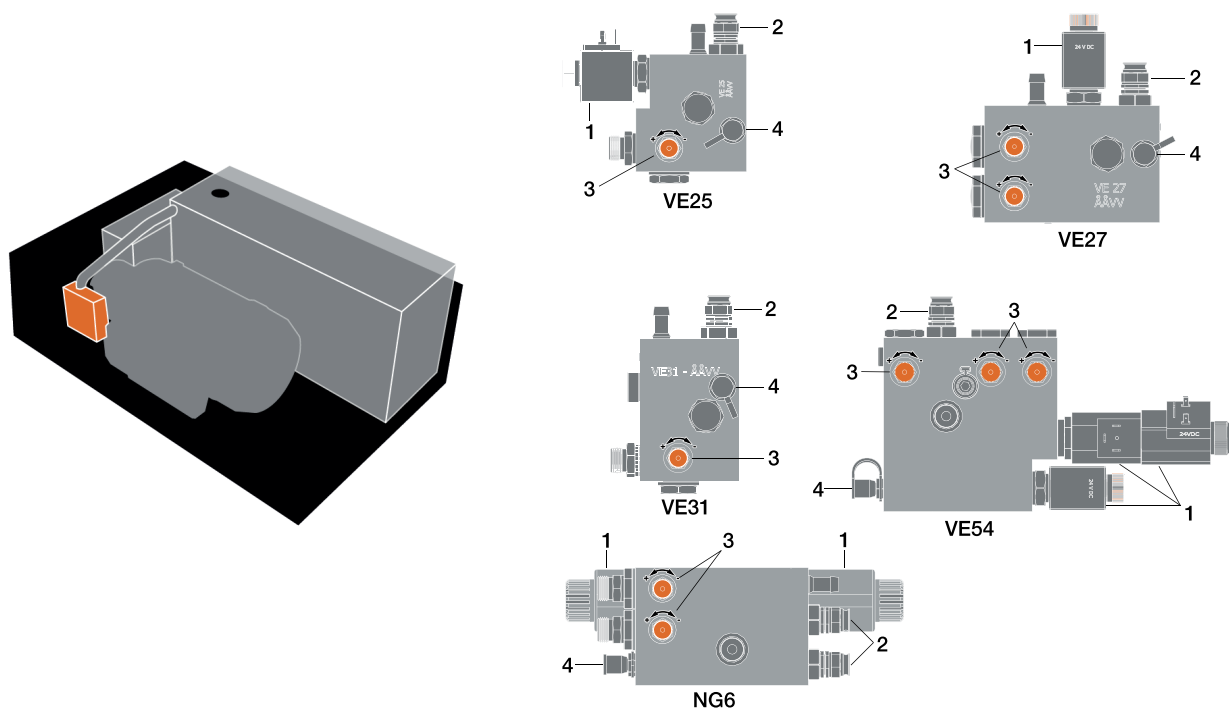
3.5.1 Hydraulické čerpadlo

Hydraulické čerpadlo dodáva hydraulickým valcom produktu olej prostredníctvom hadíc a/alebo potrubia s ventilmi, a poháňa hydraulické funkcie.

3.5.2 Zostava ventilov

Zostava ventilov hydraulickej pohonnej jednotky ovláda tok hydraulického oleja do hydraulických valcov. Tieto ventily sú ovládané pomocou jedného alebo viacerých elektromagnetov, ktoré prijímajú signály z ovládacieho systému produktu. Zostava ventilov obsahuje tlakovo regulovaný ventil s konštantným prietokom, ktorý umožňuje regulovať rýchlosť spúšťania. Tento ventil musí byť vždy nastavený tak, aby spúšťanie pri úplnom zaťažení nepresiahlo rýchlosť 60 mm/s. Typy ventilov sa líšia podľa modelu a konfigurácie. Niektoré modely sú vybavené niekoľkými ventilmi s konštantným prietokom, ktoré ovládajú rýchlosť viacerých funkcií.

1. Elektromagnet
2. Prepádový ventil
3. Regulačný ventil toku, nastaviteľný
4. Výstup tlakomeru Tema 100



Obrázok 3 Zostava ventilov je namontovaná na hydraulickej pohonnej jednotke

3.5.3 Spúšťací ventil

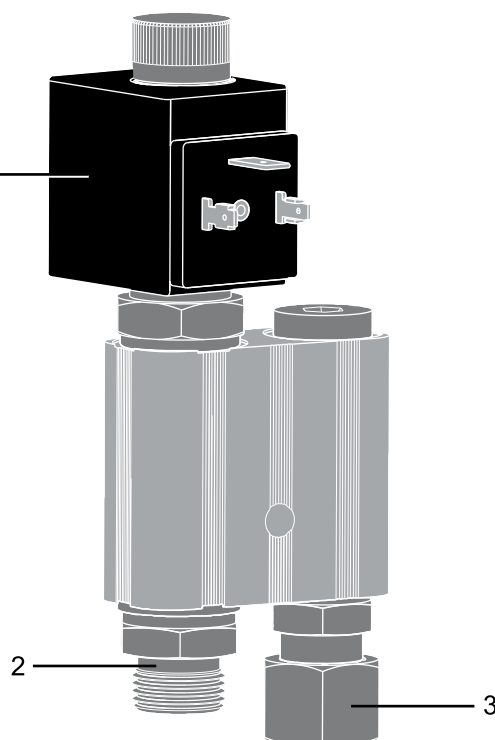
Zdvíhacie stoly EdmoLift sú vybavené elektricky ovládanými spúšťacími ventilmi namontovanými na valcoch.

Elektricky ovládaný ventil zabraňuje spúšťaniu plošiny s výnimkou prípadov, keď je stlačené tlačidlo „dole“ (3).

Spúšťací ventil znižuje mieru hydraulického vychýľovania a poskytuje funkciu zabraňujúcu pádu, ktorá umožňuje uzamknúť plošinu na požadovanej úrovni.

Na elektromagnete sa nachádza kontrolka LED, 1 ktorá sa rozsvieti, kým je plošina spúšťaná.

1. Elektromagnet
2. Pripojenie hydraulickej hadice
3. Pripojenie hydraulického valca



Obrázok 4 Elektronicky ovládaný spúšťací ventil

3.5.4 Hydraulický valec

Zdvíhacie stoly EdmoLift sú vybavené jedným alebo viacerými hydraulickými valcami, ktoré poháňajú rôzne funkcie. Štandardné hydraulické valce sú jednočinné.

3.6 Elektrický a ovládací systém

Ovládací systém UC-60 umožňuje jednoducho naprogramovať požadované funkcie, napríklad dodatočnú montáž horného a spodného obmedzovacieho spínača, ktoré budú obmedzovať pohyb plošiny. Obmedzovacie spínače a dodatočné ovládacie zariadenia je možné jednoducho pripojiť k ovládaciemu systému.

Hlavný vypínač a ochranné relé motora nie sú súčasťou dodávky od spoločnosti EdmoLift – musí ich nainštalovať inštalatér. Napájací kábel je pripojený k blokom svoriek hlavného vypínača.

Diagramy vodičov pre štandardné produkty nájdete v časti 11 *Diagramy vodičov*, str. 45.

Elektrický systém je individuálne prispôsobený a príslušný diagram vodičov je potom priložený k dodávke.

Ak chcete zistiť, ktorý elektrický diagram sa vzťahuje na váš produkt, pozrite časť 11.1 *Identifikácia príslušného diagramu vodičov*, str. 45.

4 Obsluha

4.1 Všeobecné informácie

Po použití je nutné plošinu spustiť do spodnej polohy a vypnúť prúd na hlavnom vypínači.

V prípade, že hrozí riziko nepovoleného použitia, je možné hlavný vypínač uzamknúť vo vypnutej polohe. Ovládacie zariadenie je tiež možné uzamknúť.



Varovanie

Tento produkt by sa mal používať iba autorizovaným a školeným personálom na zamýšľaný účel. Nezabúdajte, že ako používateľ nesiete zodpovednosť za akékoľvek zranenia!

Produkt je nutné používať s citom, opatrne a so sústredením. To zvyšuje bezpečnosť a znižuje náklady na údržbu a riziko prerušenia prevádzky.

Produkt nesmie byť preťažovaný – to môže viesť k riziku nehôd vedúcich k zraneniu osôb alebo škodám na majetku.

Nezdvíhajte plošinu, ak sa v priestore nad ňou nachádzajú prekážky.

Plošina sa nesmie počas nakladania a vykladania pohybovať.

Nikdy neumiestňujte časti tela ani iné objekty pod plošinu, ak sa nenachádza v servisnej polohe podľa časti 4.4 *Uzamknutie spúšťacieho pohybu*, str. 27.

Nespúšťajte plošinu, ak sa v priestore pod ňou nachádzajú osoby alebo iné prekážky.

Nepoužívajte produkt v spojitosti so zváraním, ak na to produkt nie je špeciálne prispôsobený. Povrchová úprava produktu môže pri zváraní alebo brúsení vytvárať nebezpečné plyny. Používajte vhodné ochranné a pracovné metódy.

Tento produkt nesmie prísť do priameho kontaktu s potravinami, ak na to nie je špeciálne prispôsobený.

Pri použití na verejných priestranstvách, zvlášť na miestach, kde môžu vstúpiť do pracovnej oblasti stroja osoby, musí operátor podniknúť príslušné opatrenia na zabránení vstupu osôb do rizikovej oblasti. Pre príslušnú pracovnú situáciu je nutné vykonať hodnotenie rizík v súlade so smernicou o strojových zariadeniach.

Počas inšpekcie, servisu a opráv sa nesmie na plošine nachádzať žiadne bremeno. Zablokujte nožnicovú konštrukciu pomocou údržbových klinov, ako je to uvedené v časti 4.4 *Uzamknutie spúšťacieho pohybu*, str. 27.

Nedovoľte, aby sa akákoľvek časť vášho tela dostala do styku s hydraulickým olejom – olej môže spôsobiť alergické reakcie.

4.2 Pred použitím

Pred použitím je vždy nutné skontrolovať funkciu bezpečnostného rámu, pozrite časť 4.5 *Kontrola funkcie bezpečnostného rámu*, str. 29. Ak došlo k aktivácii bezpečnostného rámu, je nutné preskúmať a opraviť príčinu zastavenia. Aby bolo možné pokračovať v spúšťaní, je nutné plošinu zdvihnúť a obnoviť bezpečnostný ochranný prvok.



Varovanie

Pred každou smenou skontrolujte, že sa produkt nachádza v dobrom prevádzkovom stave a že sú všetky bezpečnostné zariadenia neporušené. Pred použitím produktu je nutné opraviť akékoľvek poruchy.

Operátor musí mať počas prevádzky jasný výhľad na zdvíhací stôl a pracovnú oblasť. Riziko zranenia osôb.



Varovanie

Vždy skúste rovnomerne rozložiť bremeno na plošine tak, aby ste predišli jej nestabilite. Vyhnite sa bremenám, ktoré presahujú za okraj plošiny, a vždy sa uistite, že je bremeno pevne umiestnené a (ak je to potrebné) aj bezpečne zaistené.

Tento produkt by sa nemal používať na prepravu voľne visiacych bremien.

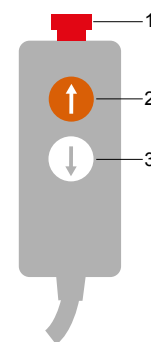
Za žiadnych okolností nesmie dôjsť k prekročeniu mernej záťaže – to vedie k riziku zranenia osôb a riziku poškodenia produktu a jeho okolia. Pozrite časť 10.2 *Povolené rozloženie bremena*, str. 44.

4.3 Obsluha

Zdvíhacie stoly EdmoLift je nutné presúvať s citom, opatrne a so sústredením. Ovládacie funkcie sú vybavené funkciou tzv. „spínača mŕtveho muža“ – to znamená, že keď dôjde k uvoľneniu tlačidla, plošina sa zastaví v aktuálnej polohe. Po použití je nutné plošinu spustiť do spodnej polohy a vypnúť prúd na hlavnom vypínači. V prípade, že hrozí riziko nepovoleného použitia, je možné hlavný vypínač uzamknúť vo vypnutej polohe. Ovládacie zariadenie je tiež možné uzamknúť.

Pri spúšťaní plošiny skontrolujte, že neexistuje riziko zranenia osôb ani spôsobenia iných škôd. Zvlášť venujte pozornosť tomu, aby plošina nespustila nad žiadny objekt, na ktorom by mohla spočívať.

1. Núdzové zastavenie
2. Hore
3. Dole



Obrázok 5 Ovládacie zariadenie

4.3.1 Núdzové zastavenie

4.3.1.1 Aktivácia

Stlačením núdzového zastavenia zastavíte všetky elektrické funkcie.



Obrázok 6 Aktivácia núdzových zastavení.

4.3.1.2 Obnovenie pôvodného stavu

Otočením núdzového zastavenia v smere hodinových ručičiek obnovíte pôvodný stav.

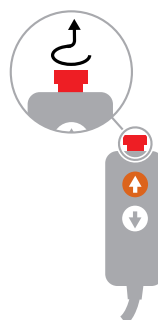


Varovanie

Núdzové zastavenia je možné obnoviť iba po určení príčiny núdzového zastavenia, ak je možné znovu bezpečne spustiť prevádzku.

Poznámka!

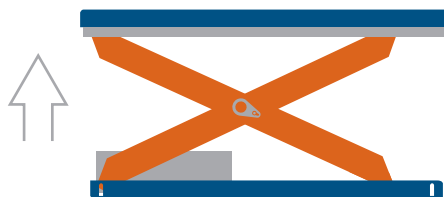
Obnovenie stavu núdzového zastavenia umožňuje iba opätovné spustenie pohybu. Pri obnovení stavu núdzového zastavenia nedôjde k automatickej aktivácii žiadnej funkcie.



Obrázok 7 Obnovenie pôvodného stavu núdzových zastavení.

4.3.2 Hore

Stlačením a podržaním tlačidla „hore“ zdvihnete plošinu. Pohyb sa zastaví okamžite po uvoľnení tlačidla.



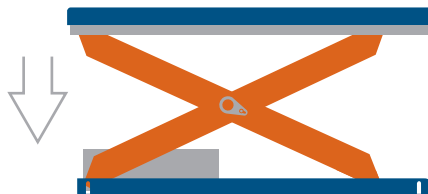
Obrázok 8 Hore

4.3.3 Dole

Stlačením a podržaním tlačidla „dole“ spustíte plošinu. Pohyb sa zastaví okamžite po uvoľnení tlačidla.

Poznámka!

Ak došlo k aktivácii bezpečnostného rámu, je nutné preskúmať a opraviť príčinu zastavenia. Aby bolo možné pokračovať v spúšťaní, je nutné plošinu zdvihnúť a obnoviť bezpečnostný ochranný prvok.



Obrázok 9 Dole

4.4 Uzamknutie spúšťacieho pohybu



Varovanie

Počas kontroly a vykonávania servisu by sa nemalo na plošine nachádzať žiadne bremeno. Riziko zranenia osôb.

Počas kontroly a vykonávania servisu pod plošinou musia byť údržbové klíny vždy v uzamknutej polohe. Riziko zranenia osôb.

Pred začiatkom vykonávania servisu vždy odpojte prevádzkové napätie. Riziko zranenia osôb.

Poznámka!

Ak je k dispozícii obmedzenie polohy, môže byť nutné obmedzenie odstrániť, aby bolo možné dosiahnuť potrebnú výšku umožňujúcu umiestnenie údržbových klinov do uzamykacej polohy.

4.4.1 Aktivácia údržbového klinu

1. Zdvihnite prázdnu plošinu do výšky umožňujúcej umiestnenie údržbových klinov do uzamykacej polohy.
2. Umiestnite údržbové klíny do uzamykacej polohy.



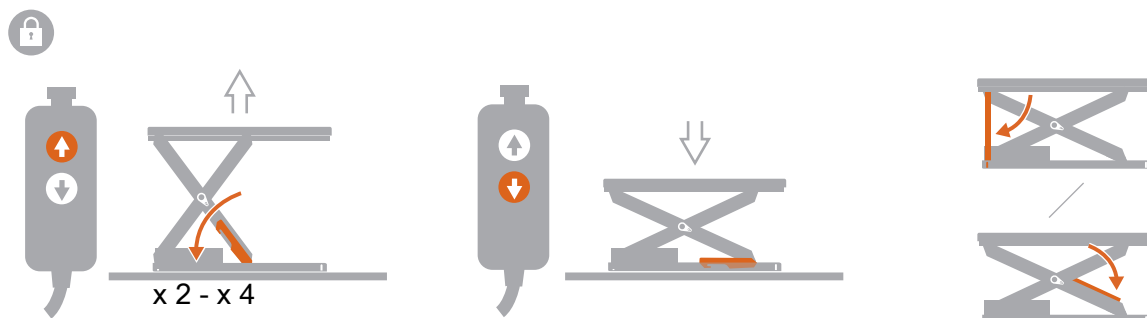
Varovanie

Vždy uzamknite obe strany a použite všetky údržbové klíny. Riziko zranenia osôb!

3. Opatrne spustite plošinu, kým nebude spočívať na údržbových klinoch.

4.4.2 Deaktivácia údržbového klinu

1. Zdvihnute prázdnu plošinu do výšky umožňujúcej uvoľnenie údržbových klinov z uzamykacej polohy.
2. Umiestnite údržbové kliny do odomknutej polohy.
3. Spustite plošinu do najnižšej polohy. Potom spustite úplný zdvíhací cyklus s prázdnu plošinou.



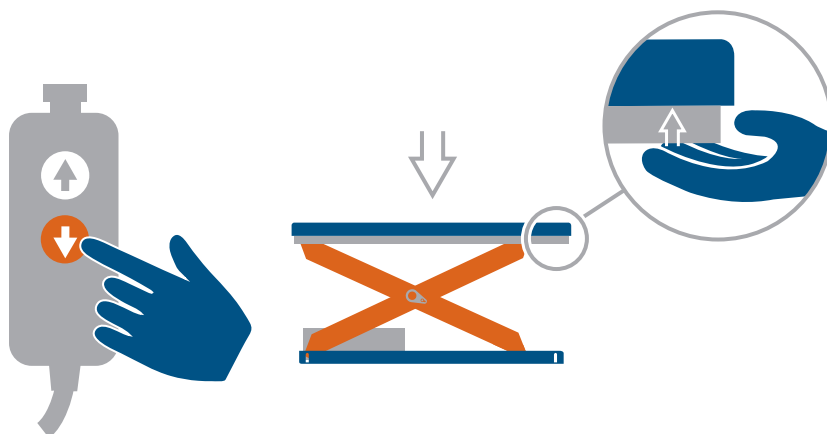
Obrázok 10 Aktivácia/deaktivácia údržbového klinu.

4.5 Kontrola funkcie bezpečnostného rámu

Pred každou pracovnou smenou skontrolujte funkciu bezpečnostného rámu.

1. Zdvihnite plošinu do dostatočnej výšky a uistite sa, že nehrozí riziko pomliaždenia.
2. Spustite plošinu a aktivujte bezpečnostný rám jeho ručným zatlačením nahor. Zopakujte kontroly na všetkých stranách plošiny, aby ste sa uistili, že je bezpečnostný rám funkčný.

Ak je potrebné vykonať úpravu nastavenia, pozrite časť 7.1 *Spínač bezpečnostného rámu*, str. 36.



Obrázok 11 Kontrola funkcie bezpečnostného rámu.

5 Údržba

Nasledujúcu údržbu je nutné vykonávať pravidelne, približne 4x ročne alebo v intervaloch po 1 000 zdvíhacích cyklov, podľa toho, čo uplynie ako prvé. Niektoré typy prevádzkových podmienok a pracovných prostredí môžu vyžadovať kratšie servisné intervaly. Konzultujte primeraný servisný interval so svojim zástupcom oddelenia predaja spoločnosti EdmoLift.

Všetky kontroly, servis a opravy musí vykonávať skúsený personál disponujúci potrebnými znalosťami na vykonanie práce profesionálnym spôsobom. Vždy vymeňte chybné a poškodené diely.

Smiete použiť iba náhradné diely od spoločnosti EdmoLift. Použitie akýchkoľvek iných dielov vedie k strate platnosti záruky.

Podrobné informácie o opravách vám poskytne zástupca oddelenia predaja spoločnosti EdmoLift.



Varovanie

Pre zachovanie nízkych nákladov na údržbu, vysokej úrovne bezpečnosti a dlhej životnosti produktu je dôležité vykonávať pravidelnú kontrolu, údržbu a čistenie.



Varovanie

Počas kontroly a vykonávania servisu by sa nemalo na plošine nachádzať žiadne bremeno. Riziko zranenia osôb.

Počas kontroly a vykonávania servisu pod plošinou musia byť údržbové klíny vždy v uzamknutej polohe, pozrite časť 4.4 *Uzamknutie spúšťacieho pohybu*, str. 27. Riziko zranenia osôb.



Pozor

S vyliatym alebo použitým hydraulickým olejom zaobchádzajte ako s nebezpečným odpadom.

5.1 Hydraulický systém

- Skontrolujte, že sú nádržky na olej, potrubia, hadice, spoje a hydraulické valce nepoškodené a neuniká z nich olej. Opravte akékoľvek úniky a vymeňte poškodené diely.
- Skontrolujte hladinu kvapaliny. V prípade potreby ju doplňte.

Ak je olej znečistený, musíte ho vymeniť.

Tento produkt sa dodáva so štandardným hydraulickým olejom v súlade s ISO 32 (alternatívne možnosti nájdete v špecifikáciách objednávky).

Poznámka!

Maximálny objem v nádrži je možné dosiahnuť, keď sa plošina nachádza v spodnej polohe.

5.2 Elektrické vybavenie

- Uistite sa, že všetko elektrické vybavenie správne funguje.
- Vyskúšajte funkciu všetkých núdzových zastavení, pozrite časť 4.3.1 *Núdzové zastavenie*, str. 25.
- Vyskúšajte funkciu bezpečnostného rámu, pozrite časť 4.5 *Kontrola funkcie bezpečnostného rámu*, str. 29.
- Skontrolujte všetky káble. Skontrolujte, že nie sú uvoľnené ani priškripnuté. Podľa potreby situáciu napravte. Vymeňte všetky poškodené káble.

5.3 Mechanické vybavenie

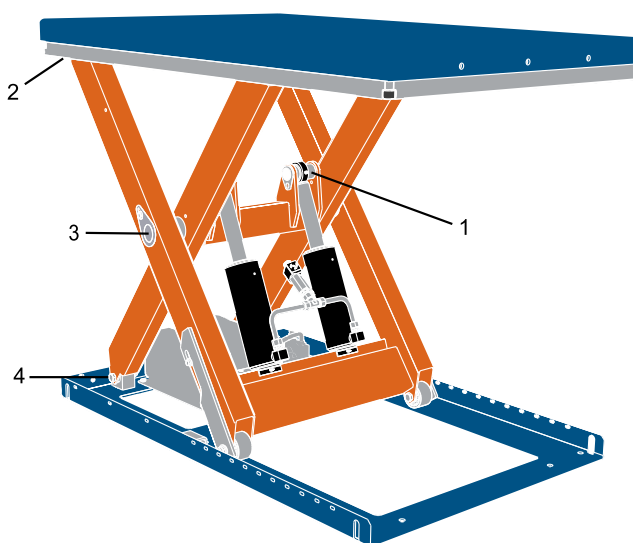
- Skontrolujte, že sú kolieska a kolíky správne zaistené.
- Skontrolujte, že ložiská nemajú nadmernú vôľu.
- Skontrolujte zariadenie z hľadiska zlomených alebo prasknutých dielov.
- Skontrolujte, že sú profily a montážne prvky bezpečnostného rámu neporušené.
- Skontrolujte, že je zdvíhací stôl bezpečne ukotvený k základni.
- Skontrolujte, že sú všetky výstražné označenia na mieste a sú čitateľné, pozrite časť 9 *Označenia a cedule*, str. 41.

5.4 Mazacie body

Nosné body musia byť pri mazaní uvoľnené!
Pozrite časť 4.4 *Uzamknutie spúšťacieho pohybu*.

1. Ložisko tyče piestu
2. Montážny prvok horných nožníc*
3. Stredný hriadel*
4. Montážny prvok spodných nožníc*

*Nachádza sa iba na produktoch s voliteľným pohonom HD (pohon s vysokou intenzitou).



Obrázok 12 Mazacie body

6 Inštalácia

K dodávke sú priložené zjednodušené pokyny týkajúce sa inštalácie s ilustráciami. Ak nie sú k dispozícii, môžete ich prevziať na adrese www.edmolift.com/installation.

Poznámka!

Skontrolujte produkt z hľadiska poškodenia pri preprave. Elektrický kábel na pripojenie sa nachádza pod plošinou.

Nezdvíhajte produkt za bezpečnostný rám – môže dôjsť k jeho poškodeniu a následnej poruche (plošinu bude možné zdvihnúť, avšak nie spustiť).



Obrázok 13 Nezdvíhajte za bezpečnostný rám.



Varovanie

Neinštalujte produkt tak, aby dochádzalo k zosilňovaniu hluku vydávaného produktom.

Nikdy nedovoľte, aby sa pohyblivé časti dostali do styku s objektami v okolí. Uistite sa, že sú dodržané príslušné nariadenia a normy týkajúce sa bezpečnostných vzdialeností.

Neinštalujte produkt v potenciálne výbušnom prostredí, ak nie je špeciálne prispôsobený pre takéto prostredie.

Pred použitím sa uistite, že je produkt ukotvený pomocou skrutiek alebo podobných opatrení na bezpečnom, rovnom a vodorovnom povrchu.

Nosná kapacita produktu musí byť dostatočná pre produkt vrátane bremena, ako aj triedu pevnosti zodpovedajúcu betónu C12/15 alebo vyššiu.

Pri inštalácii pevných ovládacích zariadení umiestnite ovládacie zariadenie tak, aby mal operátor jasný výhľad na nebezpečné oblasti produktu aj bremeno.

Minimalizujte riziko pomliaždenia pri inštalácii vedľa iného vybavenia a uistite sa, že sú splnené požadované bezpečnostné vzdialenosti s ohľadom na príslušné normy a miestne nariadenia.

Skontrolujte, že uvedené napätie produktu zodpovedá napätiu elektrickej siete. Tiež sa uistite, že používate dostatočný vodivý povrch a poistky.

Na zaistenie celkovej bezpečnosti na pracovisku môže byť nutné pre produkt použiť viac než jedno núdzové zastavenie. V prípadoch, kde sa operátor nachádza na plošine, je nutné nainštalovať najmenej jedno dodatočné núdzové zastavenie na miesto ľahko prístupné v súvislosti s produktom. Dodatočné núdzové zastavenie musí byť vždy jasne označené.



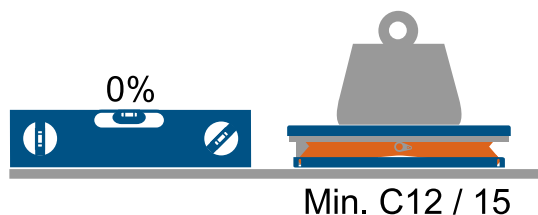
Varovanie

Elektrickú inštaláciu musí vykonávať autorizovaný elektrikár a ostatné inštalačné práce musí vykonávať skúsený personál disponujúci potrebnými znalosťami na vykonanie práce profesionálnym spôsobom. Riziko zranenia osôb.

Poznámka!

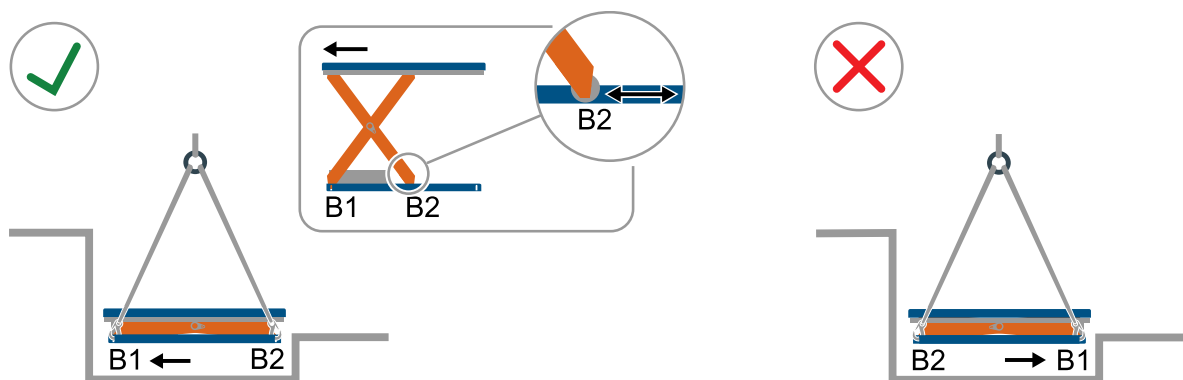
Pečate na elektrickom vybavení nesmú byť porušené – v opačnom prípade bude záruka považovaná za neplatnú.

1. Umiestnite zdvíhací stôl na pripravené miesto. Základňa musí byť rovná a mať dostatočnú nosnú kapacitu.



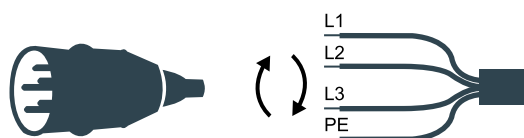
Obrázok 14 Umiestnite zdvíhací stôl na rovnú základňu s dostatočnou nosnou kapacitou.

2. Zdvíhací stôl musíte umiestniť tak, aby pevná strana smerovala tak, ako je to znázornené na ilustrácii nižšie. To umožňuje znížiť mieru vychýľovania plošiny pri umiestnení bremena a zdvihnutí plošiny do hornej polohy.



Obrázok 15 Umiestnenie zdvíhacieho stola.

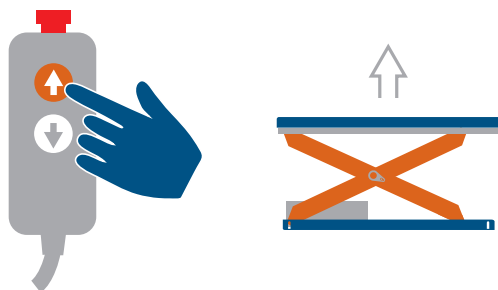
3. Pripojte elektrické pripojenie umožňujúce prevádzku zdvíhacieho stola. Napájací kábel obsahuje 4 vodiče – 3 fázy (čierny, modrý a hnedý vodič) a uzemnenie (zelenožltý vodič). Neutrálny vodič nie je použitý. Konektor CEE, ochrana motora a hlavný vypínač obyčajne nie sú súčasťou dodávky. Ak nie je požadované inak, produkt sa dodáva pripravený na pripojenie k napájaniu s 3 fázami, 400 V a 50 Hz. (Pre 380 – 420 V). Skutočné napätie je uvedené v špecifikáciách objednávky.



Obrázok 16 Elektrické pripojenie.

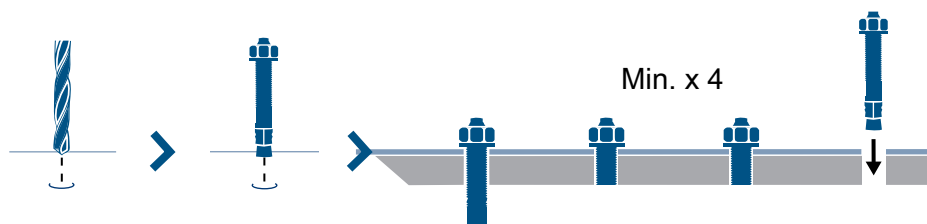
4. Zapnite hlavný vypínač.

5. Stlačením tlačidla na ovládacom zariadení zdvihnite plošinu. Uvoľnite tlačidlo, keď sa plošina nachádza v požadovanej výške, alebo približne po 10 sekundách, ak sa plošina nezdvíha. Ak sa plošina nezdvíha, elektrický motor sa pravdepodobne točí nesprávnym smerom. Odpojte napájanie a prepnite dve fázy elektrického pripojenia (pozrite obr. 16) a potom skúste znova zdvihnúť plošinu.



Obrázok 17 Stlačením tlačidla na ovládacom zariadení zdvihnite plošinu.

6. Uzamknite zdvíhací stôl, pozrite časť 4.4 *Uzamknutie spúšťacieho pohybu*, str. 27.
7. Ukotvite zdvíhací stôl k základni pomocou najmenej štyroch rozperných skrutiek. Ďalšie informácie nájdete na adrese www.edmolift.com/installation.



Obrázok 18 Ukotvite zdvíhací stôl k základni pomocou najmenej štyroch rozperných skrutiek.

8. V prípade potreby nainštalujte dodatočné núdzové zastavenia na vhodných miestach. Dodatočné núdzové zastavenia jasne označte.
9. Deaktivujte zámky plošiny, pozrite časť 4.4.2 *Deaktivácia údržbového klinu*, str. 28.
10. Skontrolujte, že všetky funkcie zariadenia (vrátane núdzových zastavení) fungujú.
11. Skontrolujte funkciu bezpečnostného rámu, pozrite časť 4.5 *Kontrola funkcie bezpečnostného rámu*, str. 29.
12. Skontrolujte, že sú všetky označenia a cedule nepoškodené a na správnych miestach, pozrite časť 9 *Označenia a cedule*.

7 Nastavenia a kontroly

7.1 Spínač bezpečnostného rámu

7.1.1 Kontroly

Uistite sa, že sa medzi plošinou a spínačom nachádza vôľa približne 0,5 – 1,5 mm, pozrite obr. 19.

7.1.2 Nastavenia

Vzdialenosť medzi bezpečnostným rámom a spínačom je možné upraviť pomocou zmeny polohy bezpečnostného rámu, pozrite obr. 19.

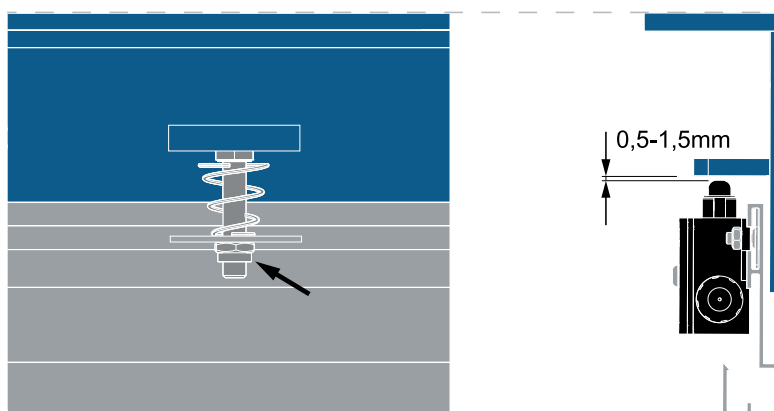
1. Umiestnite zdvíhací stôl do servisnej polohy, pozrite časť 4.4 *Uzamknutie spúšťacieho pohybu*, str. 27.
2. Upravte polohu bezpečnostného rámu otáčaním matíc montážnych prvkov.



Varovanie

Uistite sa, že sú všetky montážne prvky bezpečnostného rámu rovnako dotiahnuté, aby bol bezpečnostný rám rovnobežný s plošinou. Riziko zranenia osôb.

3. Skontrolujte vôľu v súlade s časťou 7.1.1.



Obrázok 19 Nastavenie bezpečnostného rámu.

7.2 Nastavenie regulačného ventilu toku – rýchlosť spúšťania

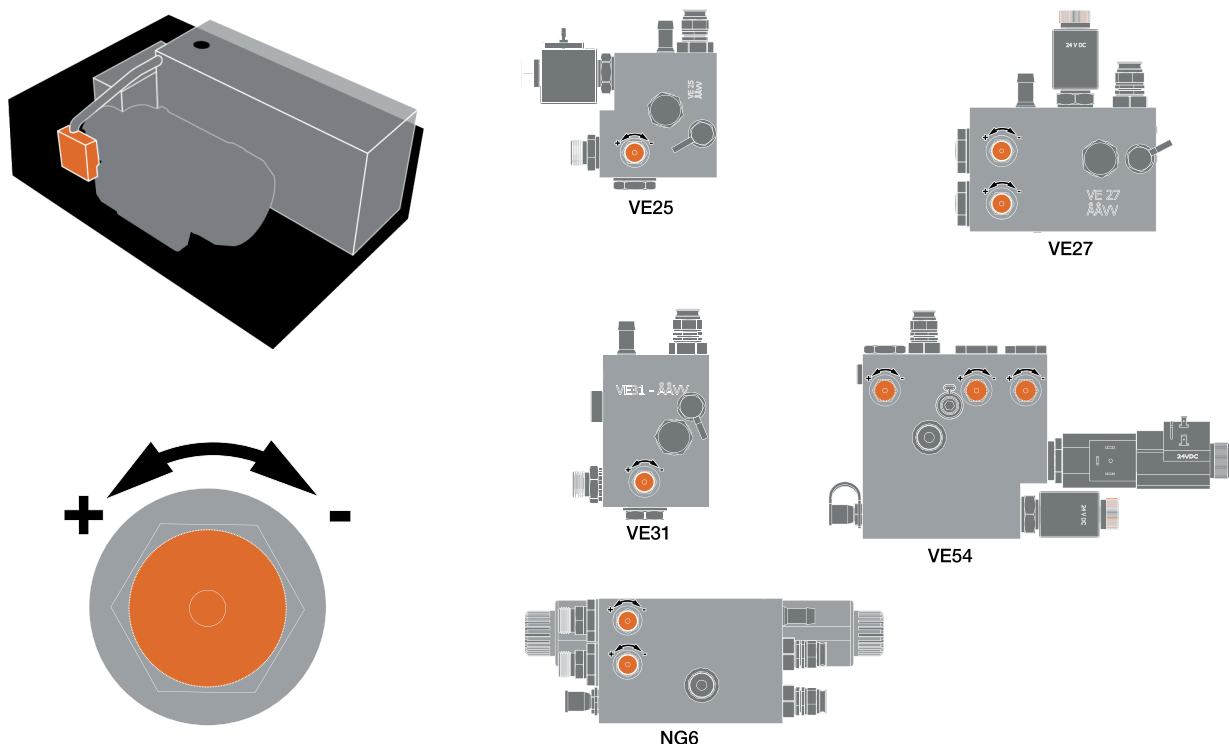
Rýchlosť spúšťania je možné upraviť pomocou regulačného ventilu toku.



Varovanie

Vysoká rýchlosť zvyšuje riziko nestability. Rýchlosť spúšťania nesmie presiahnuť 60 mm/s.

1. Zostava ventilov je namontovaná na hydraulickej pohonnej jednotke, pozrite obr. 20.
2. Uvoľnite otočný regulátor uvoľnením uzamykacej matice.
3. Produkt môže byť vybavený rôznymi zostavami ventilov podľa produktu a jeho konfigurácie. Identifikujte typ zostavy ventilov na vašom produkte a určite, ktorý otočný regulátor patrí k funkcii, ktorú chcete upraviť. Upravte rýchlosť pomocou otočného regulátora. Otočením v smere hodinových ručičiek znížte rýchlosť. Otočením proti smeru hodinových ručičiek zvýšte rýchlosť.
4. Uzamknite otočný regulátor zatiahnutím uzamykacej matice.



Obrázok 20 Zostava ventilov je namontovaná na hydraulickej pohonnej jednotke. Identifikujte typ zostavy ventilov na vašom produkte. Upravte rýchlosť spúšťania pomocou otočného regulátora regulačného ventilu toku.

7.3 Kontrola tlaku v hydraulickom systéme

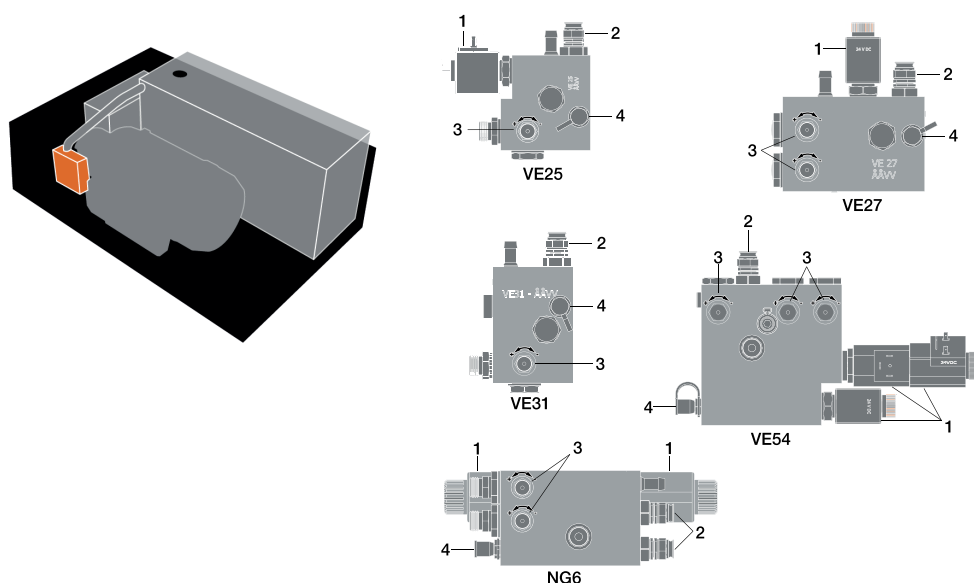
Zostava ventilov je namontovaná na hydraulickej pohonnej jednotke a je vybavená výstupom typu Tema 100 umožňujúcim pripojenie tlakomeru.

Poznámka!

Ak je produkt vybavený obmedzením polohy, môže byť potrebné odstrániť ho, aby bolo možné plošinu zdvihnúť až po mechanickú zarážku.

Správny tlak je uvedený na štítku stroja, pozrite časť 9 *Označenia a cedule*, str. 41.

1. Produkt môže byť vybavený rôznymi zostavami ventilov podľa produktu a jeho konfigurácie. Identifikujte typ zostavy ventilov na vašom produkte, pozrite obr. 21.
2. Pripojte k výstupu vhodný tlakomer, pozrite pol. 4, obr. 21. Výstup je vybavený ochranným krytom, ktorý je nutné pred pripojením odstrániť.
3. Zdvihnite plošinu do hornej polohy a odčítajte tlak v hydraulickom systéme na predtým pripojenom tlakomere, keď funkcia zdvíhania narazí na mechanickú zarážku.
4. Po dokončení kontroly odstráňte tlakomer.
5. Znovu umiestnite ochranný kryt na výstup.



Obrázok 21 Zostava ventilov je namontovaná na hydraulickej pohonnej jednotke. Produkt môže byť vybavený rôznymi zostavami ventilov podľa produktu a jeho konfigurácie

- | | |
|---|--|
| 1. Elektromagnet | 3. Regulačný ventil tlaku pre úpravu rýchlosti spúšťania |
| 2. Úprava maximálneho prevádzkového tlaku | 4. Výstup pre tlakomer |

8 Riešenie problémov

Táto časť obsahuje príručku na riešenie problémov, ktorá obsahuje opis rôznych chýb a udalostí, ku ktorým môže dôjsť pri používaní vášho produktu, ako aj návrhy nápravných činností. Upozorňujeme, že táto príručka neopisuje všetky problémy a situácie, ku ktorým môže dôjsť – ak máte pochybnosti, mali by ste vždy kontaktovať zástupcu spoločnosti EdmoLift.

Príznak	Možná príčina	Riešenie
Motor neštartuje.	Hlavný vypínač je vypnutý.	Zapnite vypínač.
	Zariadenie nemá napätie.	Skontrolujte prívod napätia.
	Je stlačené núdzové zastavenie.	Otočte núdzové zastavenie v smere hod. ručičiek. Pozrite časť 4.3.1.2 <i>Obnovenie pôvodného stavu</i> , str. 25.
	Vypálená poistka.	Skontrolujte príčinu a obnovte pôvodný stav.
Plošina sa nezdvíha.	Nesprávny smer rotácie motora.	Vymeňte dve fázy. Varovanie! Než začnete s prácou, skontrolujte, že je hlavný vypínač vypnutý! Pozrite časť 6 <i>Inštalácia</i> , str. 32.
	Nesprávne elektrické pripojenie.	Skontrolujte pripojenie.
	Odlahčovací ventil sa otvára.	Plošina je preťažená. Odstráňte nadmerné bremeno.
	Iné príčiny.	Kontaktujte spoločnosť EdmoLift.
Maximálny zdvíhací pohyb nie je dosiahnutý.	Nedostatočné množstvo kvapaliny.	Doplňte kvapalinu – neprekračujte hornú hladinu. Prílišné množstvo kvapaliny môže viesť k úniku kvapaliny z nádrže počas spúšťania.
	Odlahčovací ventil sa otvára.	Plošina je preťažená. Odstráňte nadmerné bremeno.

Príznak	Možná príčina	Riešenie
Trhaný pohyb pri zdvíhaní alebo spúšťaní.	V hydraulickom systéme sa nachádza vzduch.	Skontrolujte hladinu kvapaliny. 2 – 3x spustite produkt v 5-minútových intervaloch. Keď plošina dosiahne spodnú polohu, podržte tlačidlo „DOLE“ po dobu 30 sekúnd.
Plošina sa nespúšťa.	Nesprávne elektrické pripojenie.	Skontrolujte pripojenie.
	Je stlačené núdzové zastavenie.	Otočte núdzové zastavenie v smere hod. ručičiek.
	Bezpečnostný rám je aktivovaný.	Odstráňte objekt, ktorý aktivoval bezpečnostný rám. Krátko stlačte tlačidlo „hore“ a potom znovu tlačidlo „dole“. Pozrite Obrázok 5 Ovládacie zariadenie, str. 24.
	Vypálená poistka.	Skontrolujte príčinu a obnovte pôvodný stav.
	Spúšťací ventil sa neotvára.	Skontrolujte prívod napájania. Je nutné vymeniť kazetu ventilu a elektromagnet.
Plošina sa spúšťa, aj keď nie je stlačené tlačidlo.	V hydraulickom systéme sa nachádzajú nečistoty.	1. Niekoľkokrát spustite produkt, aby ste odstránili všetky čiastočky z ložísk ventilov. 2. Odstráňte kazetu spúšťacieho ventilu a vyčistite ju. 3. Vymeňte kazetu spúšťacieho ventilu a vymeňte kvapalinu.
Rýchlosť spúšťania je vyššia alebo nižšia, než je žiaduce.	Nesprávne nastavený regulačný ventil toku.	Nastavte ventil s konštantným prietokom na max. 60 mm/s. Pozrite časť 7.2 Nastavenie regulačného ventilu toku – rýchlosť spúšťania, str. 37.

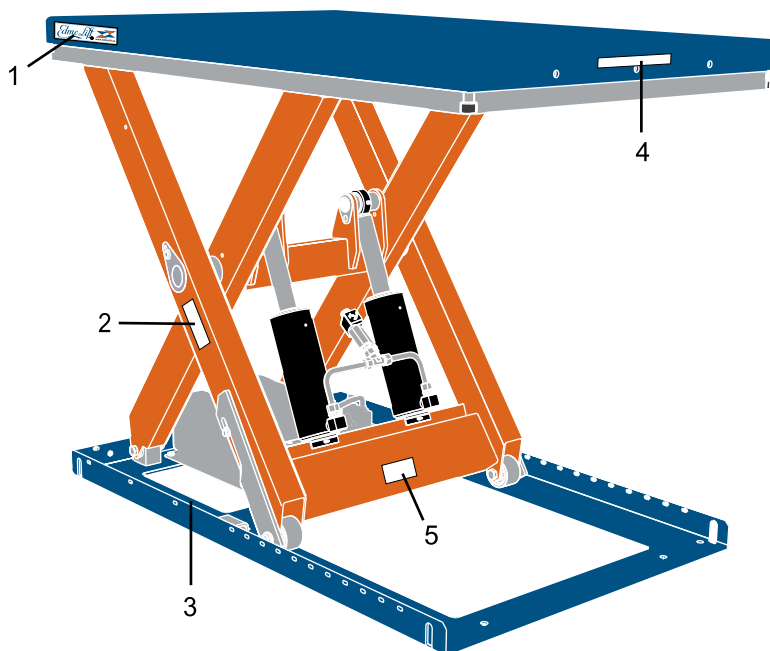
9 Označenia a cedule

Pravidelne kontrolujte, že označenia a cedule, ktoré boli na produkte umiestnené pri dodaní, sú nepoškodené, čitateľné a v správnom jazyku. Poškodené alebo nečitateľné označenia je nutné vymeniť za nové.

V špeciálnych prípadoch môžu byť tieto prvky umiestnené na iných miestach, než je znázornené. Okrem toho môže byť potrebné umiestniť nové označenia v súvislosti s niektorými typmi príslušenstva alebo použitiami.

Nainštalované musia byť nasledujúce označenia:

1. Označenie EdmoLift, 2x. Pozrite časť 9.1.
2. Označenie max. záťaže, 2x. Pozrite časť 9.2.
3. Označenie údržby, 2x. Pozrite časť 9.3.
4. Varovné označenie, 2x. Pozrite časť 9.4.
5. Označenie stroja, 1x. Pozrite časť 9.5.



Obrázok 22 Označenia a cedule

9.1 Označenie EdmoLift

Označenie s logom a webovou adresou



Obrázok 23 Označenie EdmoLift

9.2 Označenie max. záťaže

Toto označenie uvádza maximálne povolené zaťaženie produktu. Toto označenie musí byť umiestnené tak, aby bolo jasne viditeľné zo všetkých miest, z ktorých je produkt obsluhovaný.



Obrázok 24 Označenie max. záťaže

9.3 Označenie údržby

Toto označenie uvádza, že kontrolné práce pod plošinou sú zakázané, ak sa údržbové klíny nenachádzajú v polohe pre údržbu.



Obrázok 25 Označenie údržby

9.4 Varovné označenie

Toto označenie obsahuje informácie o rozložení bremena, povolenej alebo nepovolenej preprave osôb a polohe údržbových klinov. Tiež odporúča prečítať si pokyny pred použitím a vykonávaním servisu.



Označenie zakazujúce prepravu osôb



Označenie povoľujúce prepravu osôb

Obrázok 26 Varovné označenie

9.5 Označenie stroja

Označenie (štítok) stroja obsahuje nasledujúce informácie:

1. Typ produktu
2. Rok výroby
3. Hydraulický tlak
4. Triedu IP
5. Sériové číslo
6. Max. záťaž
7. Hmotnosť

					
www.edmolift.se					
TYPE	MAN YEAR	PRESSURE	IP-CLASS		
SERIAL NO.	MAX. ED LOAD		DEAD WEIGHT		
EdmoLift AB		Tel. no +46 (0)611 837 80			
Härnösand, Sweden		b2b@edmolift.se			

Obrázok 27 Označenie stroja

9.6 Štítok pre používateľa

Štítok pre používateľa obsahuje špecifikácie produktu a informácie týkajúce sa prevádzky a bezpečnosti. Tento štítok musí byť umiestnený vedľa polohy operátora, ak to vyžadujú miestne nariadenia. Štítky pre používateľa sa dodávajú, ak sú uvedené v špecifikáciách objednávky.

10 Technické údaje

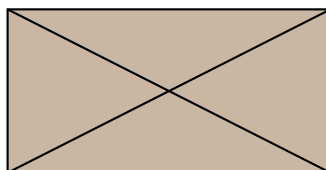
10.1 Špecifikácie

Technické špecifikácie nájdete v špecifikácii objednávky.

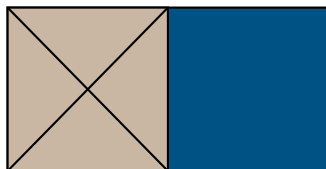
10.2 Povolené rozloženie bremena

Max. záťaž uvedená v technických špecifikáciách sa vzťahuje na bremená rovnomerne rozložené po celej plošine. Zdvíhacie stoly EdmoLift spĺňajú požiadavky podľa normy SS-EN 1570-1 pre zdvíhacie stoly, kde sú základné požiadavky pre max. záťaž definované nasledujúcim spôsobom:

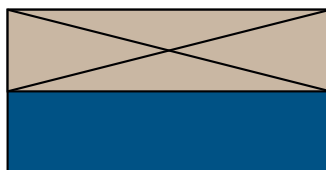
100 % max. záťaže rozloženej po celej plošine.



alebo 50 % max. záťaže rozloženej pozdĺžne po polovici plošiny.



alebo 33 % max. záťaže rozloženej priečne po polovici plošiny.



10.3 Max. pozdĺžna záťaž

Max. povolená bočná sila vyvíjaná na plošinu predstavuje 10 % max. záťaže uvedenej v technických špecifikáciách.

K bočným silám dochádza napríklad v prípade, že je na výťah alebo bremeno vyvíjaný tlak pomocou ručných nástrojov, alebo pri ťahaní nástroja alebo strojového dielu na plošinu zdvíhacieho stola. Ak je bočná sila vyvíjaná na bremeno, dochádza k zvýšeniu momentu prevrhnutia, ktorý môže viesť k zníženiu stability alebo posunutiu bremena.

Poznámka!

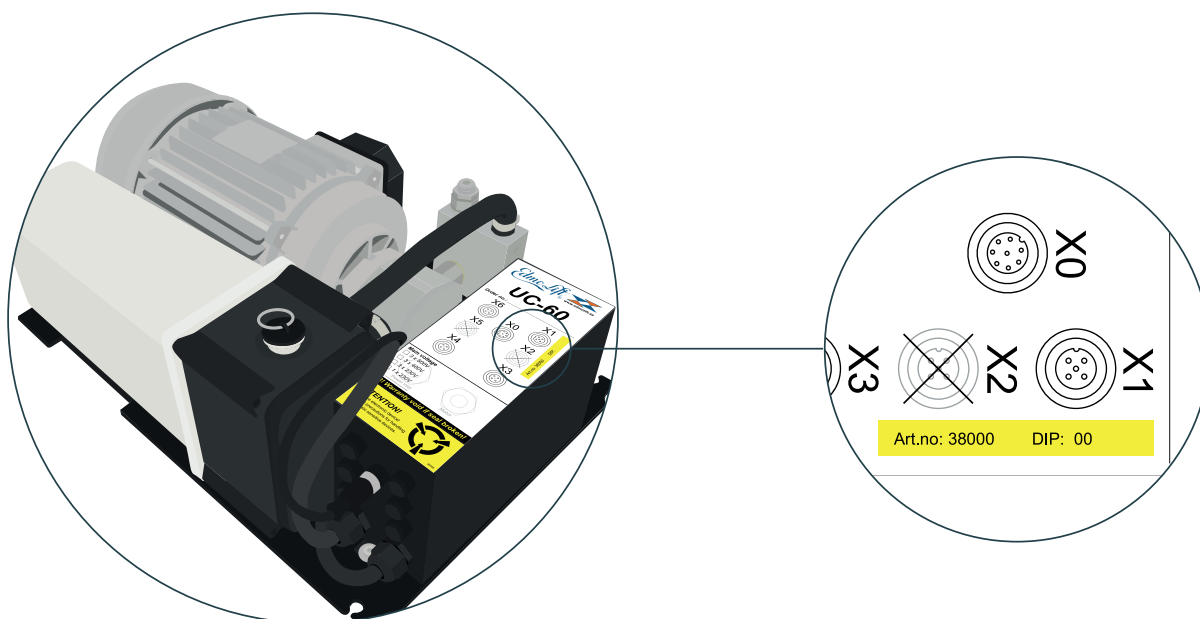
Je veľmi ťažké odhadnúť mieru skutočne vyvíjanej bočnej sily, preto je nutné vždy dodržiavať najvyššiu mieru opatrnosti.

11 Diagramy vodičov

11.1 Identifikácia príslušného diagramu vodičov

Táto časť znázorňuje diagramy vodičov pre štandardné produkty. Elektrický systém je individuálne prispôsobený a príslušný diagram vodičov je potom priložený k dodávke. Tiež ho môžete získať na adrese www.edmolift.com/installation.

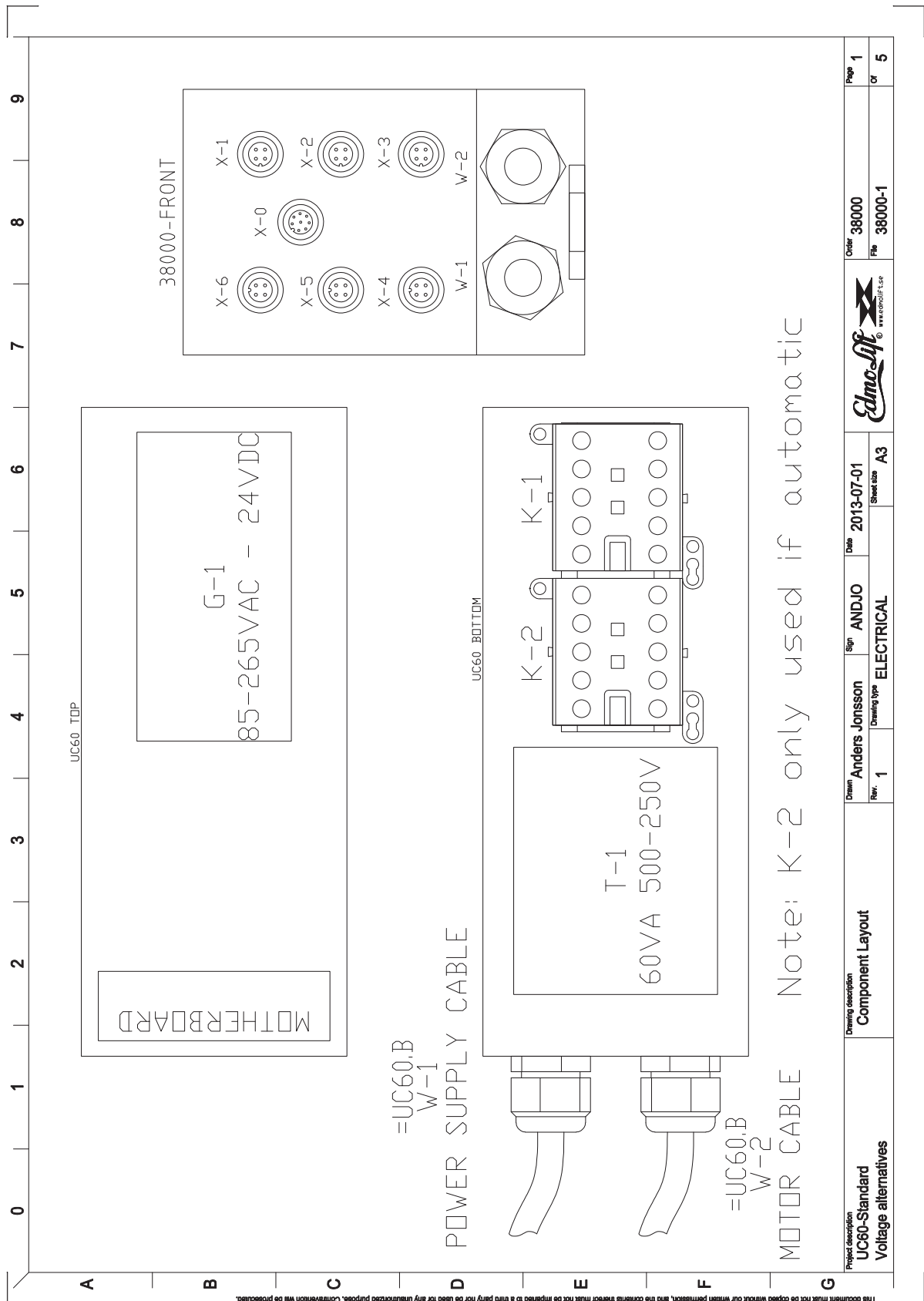
Ak chcete zistiť, ktorý elektrický diagram sa vzťahuje na váš produkt, pozrite sa na označenie elektrického vybavenia. Správny diagram vodičov je možné identifikovať pomocou č. dielu a DIP.



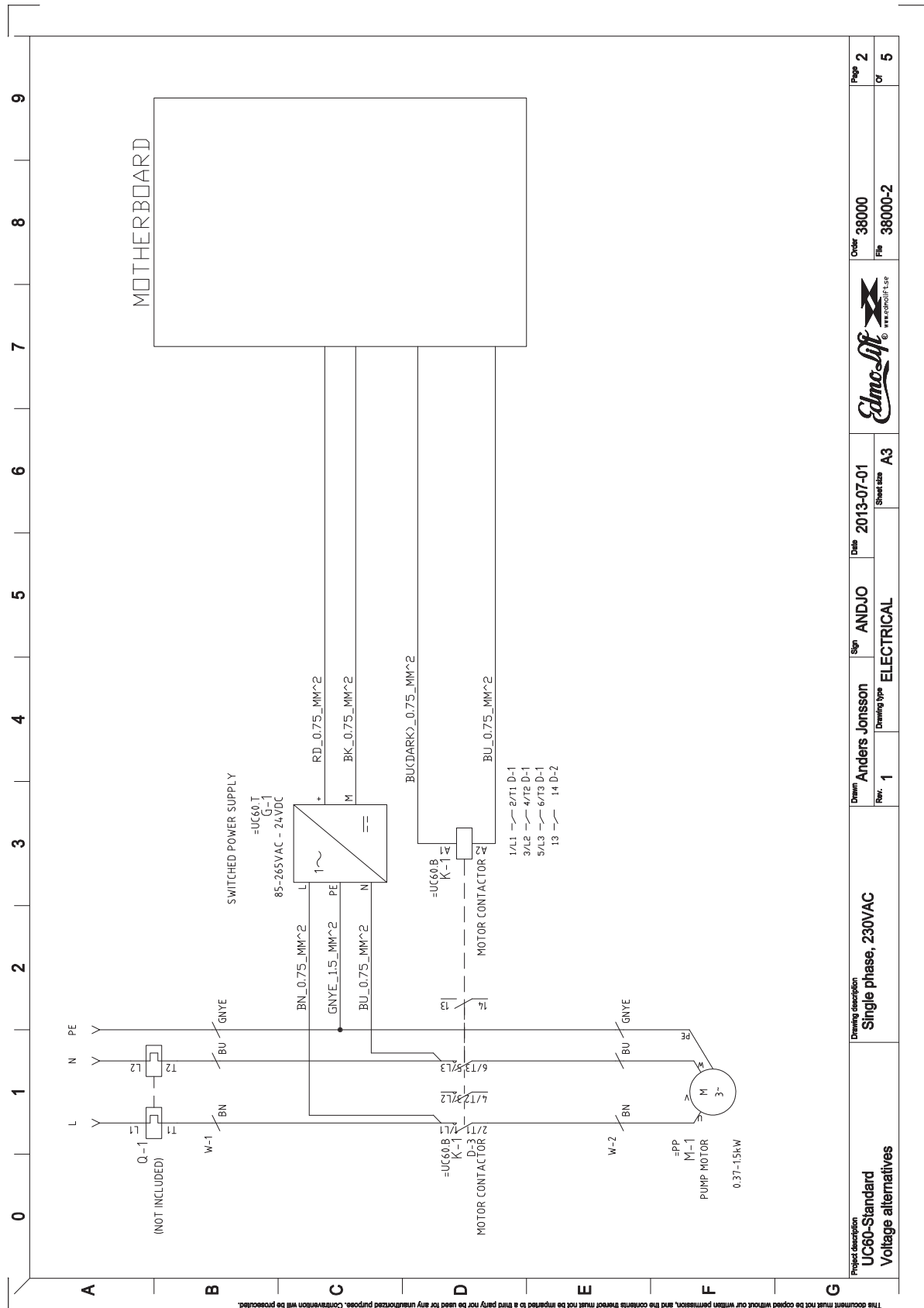
Obrázok 28 Identifikácia príslušného diagramu vodičov v kapitole 38000–A0

11.2 Diagram vodičov pre UC60 Standard

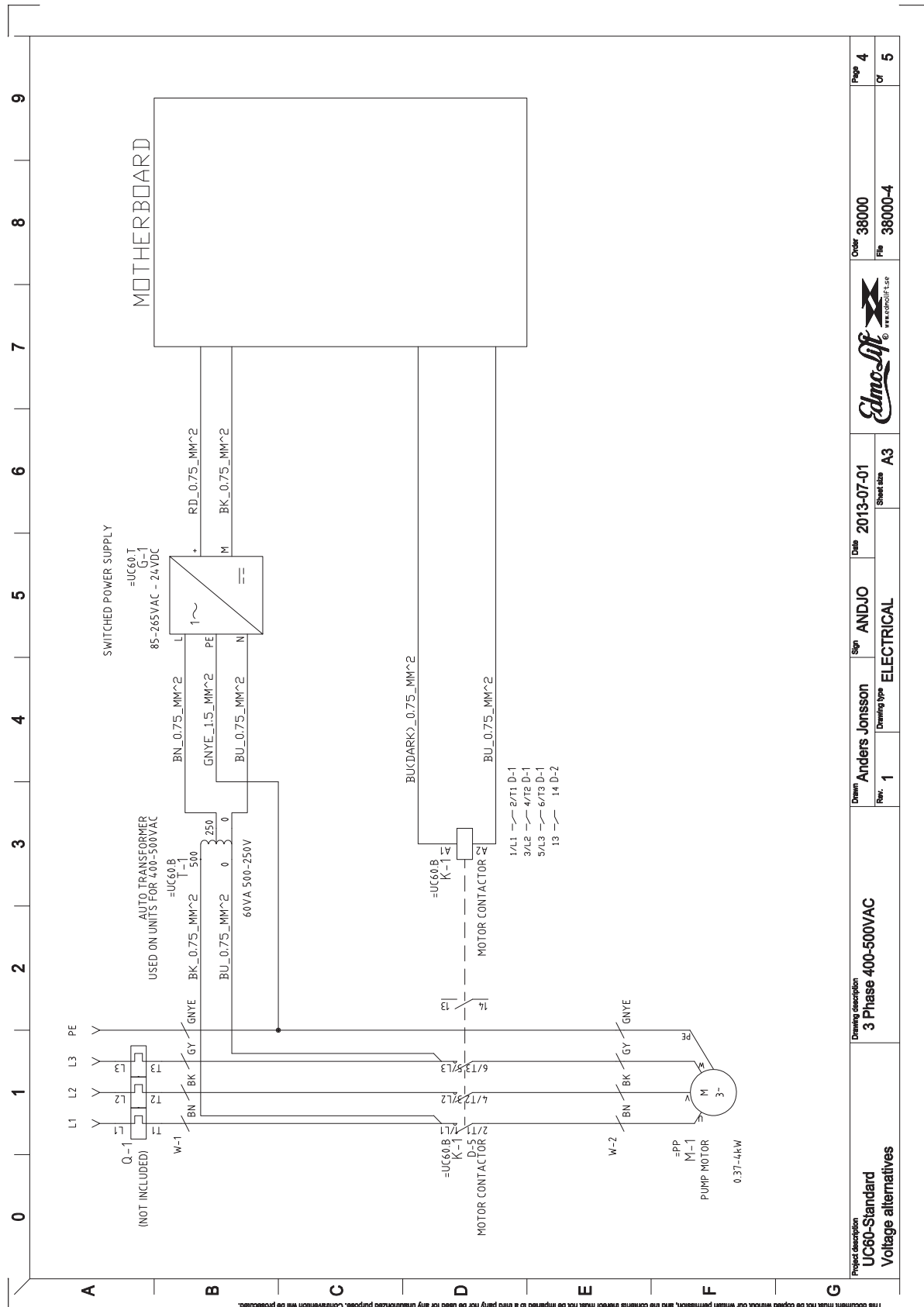
11.2.1 Rozloženie dielov



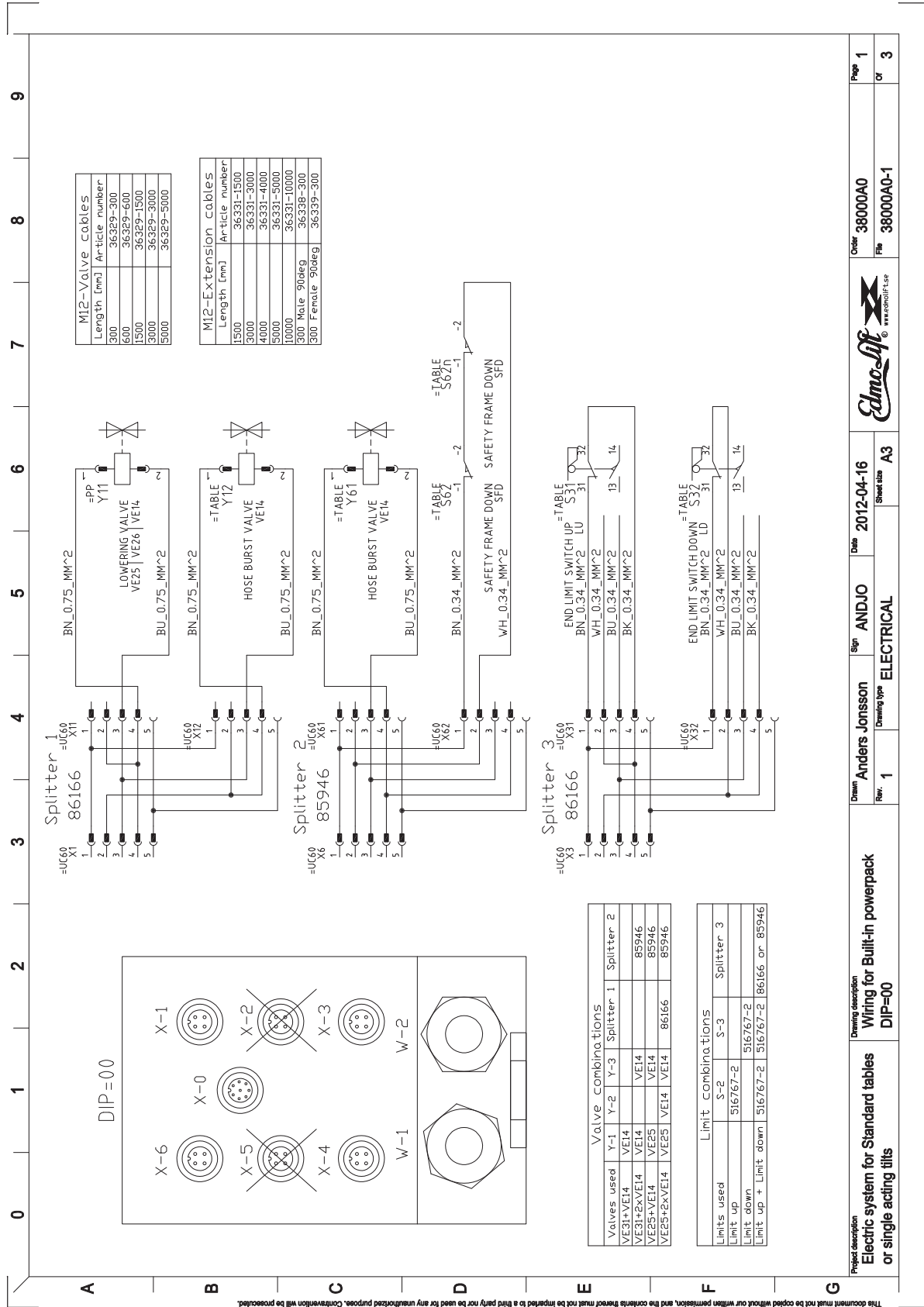
11.2.2 Diagram vodičov 1~230 V (stried. prúd)



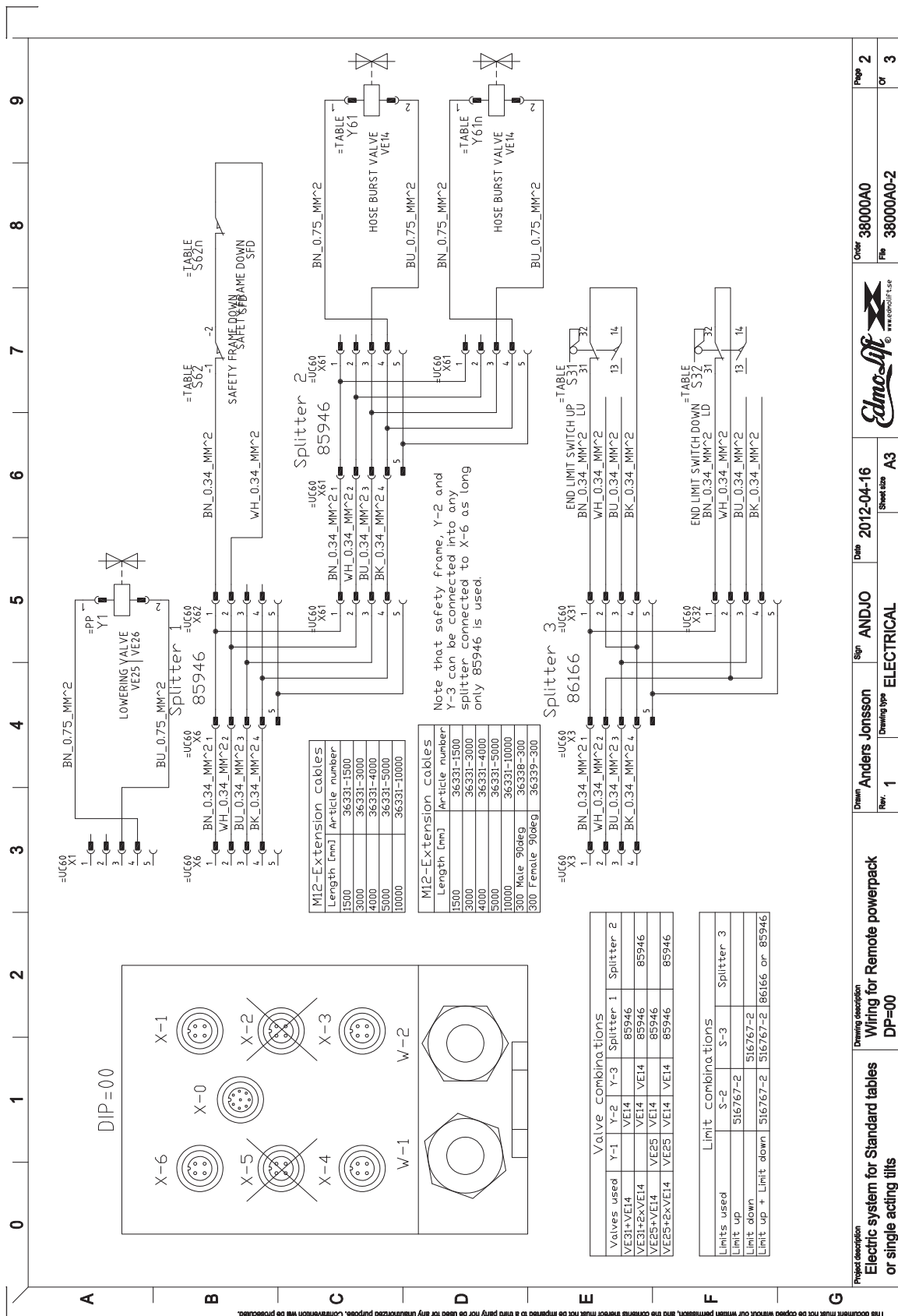
11.2.4 Diagram vodičov 3~400-500 V (stried. prúd)



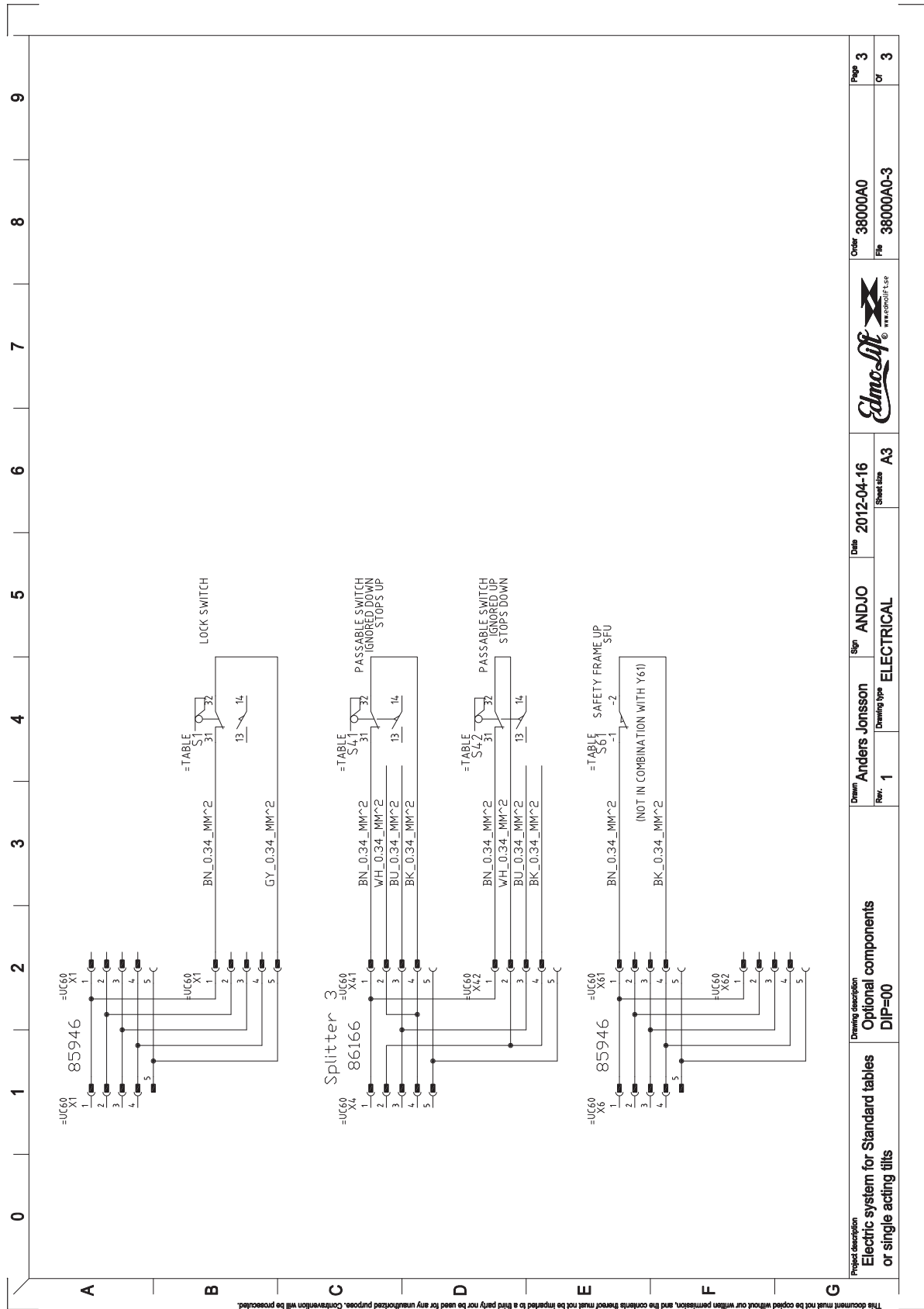
11.2.6 Integrovaná hydraulická pohonná jednotka



11.2.7 Vol'ne stojaca hydraulická pohonná jednotka

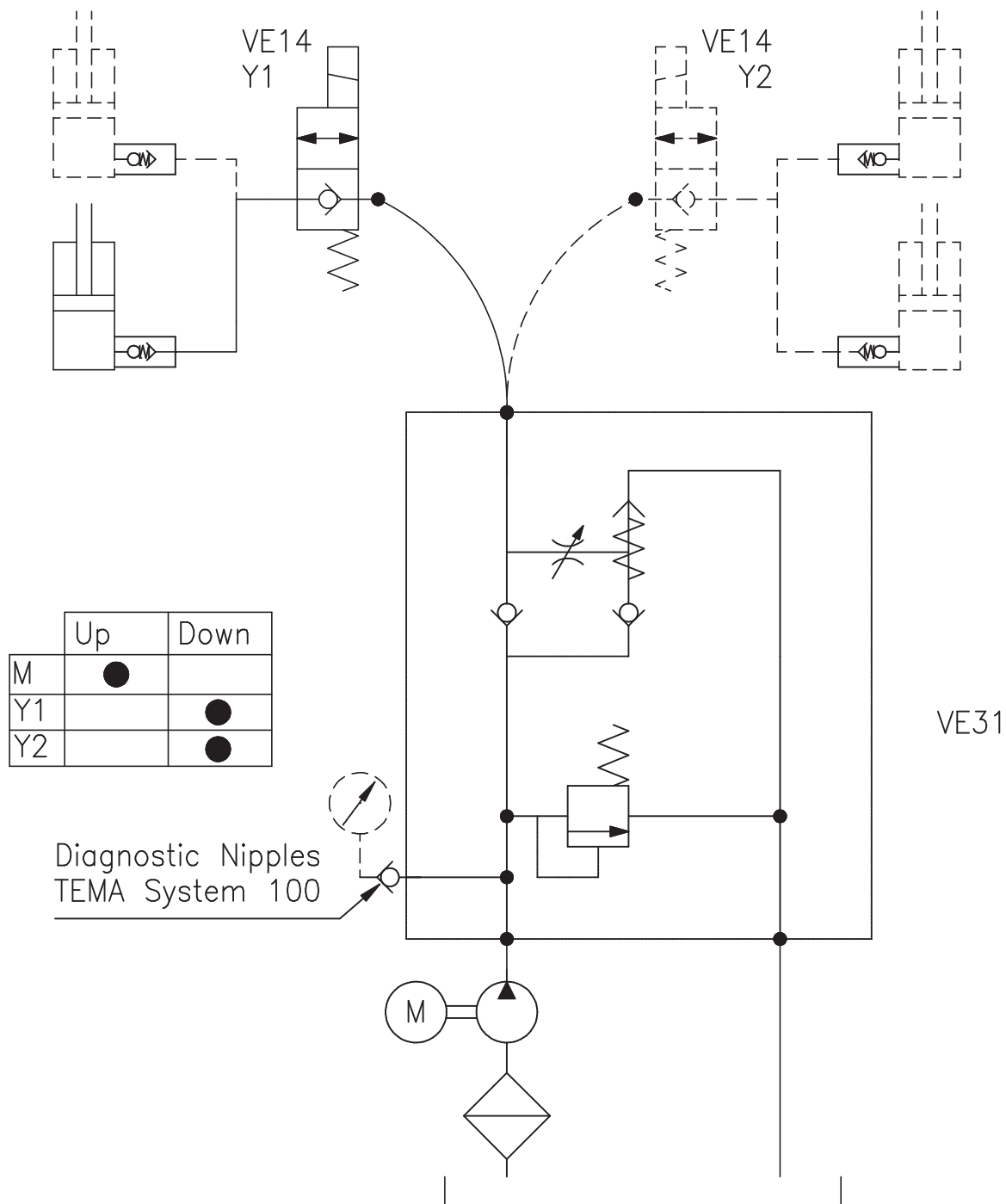


11.2.8 Voliteľné diely



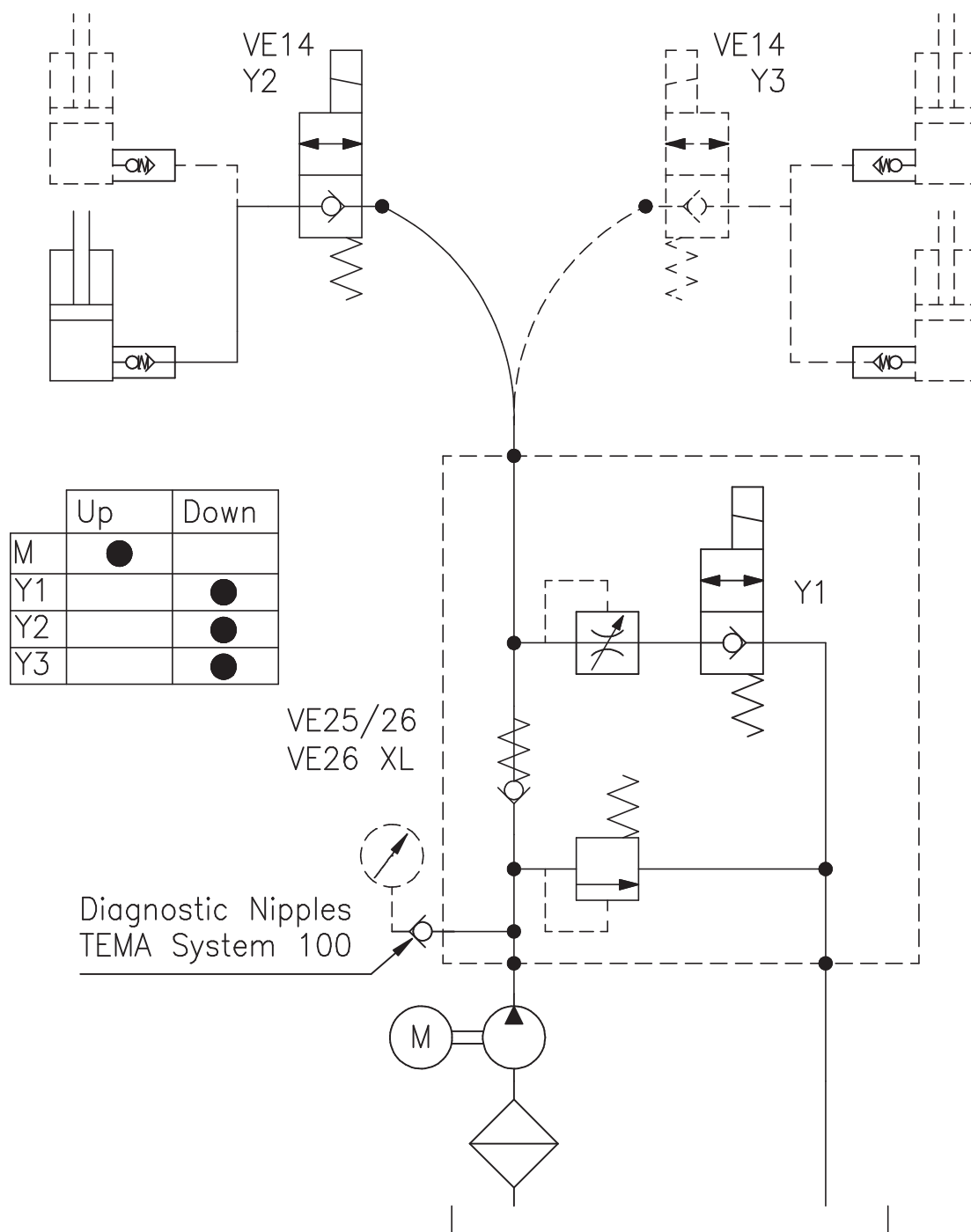
12 Hydraulické diagramy

12.1 Jednočinný hydraulický systém, VE31 + VE14



Obrázok 29 Jednočinný hydraulický systém, VE31 + VE14 (č. dielu 45235)

12.2 Jednočinný hydraulický systém, VE25/26, VE26 + VE14



Obrázok 30 Jednočinný hydraulický systém, VE25/26, VE26 + VE14 (č. dielu 45276)

Index

B

Bezpečnostné nariadenia	8
Bezpečnostný rám – kontrola funkcie.....	29

C

Cedule	41
--------------	----

D

Diagramy vodičov	45
Dôležité informácie.....	5

E

Elektrický a ovládací systém.....	22
-----------------------------------	----

H

Hydraulické čerpadlo	19
Hydraulické diagramy	54
Hydraulický systém.....	19
Hydraulický systém – kontrola tlaku	38
Hydraulický valec	21

I

Inštalácia.....	32
-----------------	----

M

Mazacie body.....	31
Mechanická konštrukcia.....	18

N

Náhradné diely	5
Núdzové zastavenie.....	25

O

Obsluha	23–24
Ovládacie zariadenie.....	19
Označenia	41

P

Príslušenstvo	5
---------------------	---

R

Recyklácia	6
Regulačný ventil toku – nastavenie.....	37

Riešenie problémov	39
Rozsah dodávky.....	17
Rýchlosť spúšťania – nastavenie	37

S

Schválenie produktu	7
Špecifikácie.....	44
Spínač bezpečnostného rámu – nastavenie	36
Spúšťací ventil.....	21

T

Technická podpora	5
Technické údaje.....	44

U

Údržba	30
Údržbový klin.....	27
Uzamknutie spúšťacieho pohybu	27

Z

Záruka	6
Zostava ventilov	20

O spoločnosti EdmoLift

Spoločnosť EdmoLift je jedným z najväčších svetových výrobcov nožnicových zdvíhacích stolov, produktov na manipuláciu s paletami a nástrojov na manipuláciu s materiálom. Úspešne dodávame zdvíhacie stoly a riešenia týkajúce sa manipulácie s materiálom už viac než 50 rokov. Najväčšiu kategóriu našich zákazníkov tvoria priemyselné spoločnosti, naše zdvíhacie riešenia sa však používajú aj v odvetviach zaoberajúcich sa distribúciou, zdravotnou starostlivosťou, službami a obchodom.

Naším cieľom je stať sa dodávateľom s najvyššou konkurencieschopnosťou na trhu. Značka EdmoLift sa tiež musí vyznačovať pridanou hodnotou a vysokou kvalitou, aby naše produkty spĺňali požiadavky, poskytovali najlepšie funkcie a vydržali skúšku časom. Naše produkty sú predávané najmä prostredníctvom predajcov a pobočiek vo viac ako 60 krajinách na celom svete.

Spoločnosť EdmoLift založil v roku 1964 Torbjörn Edmo. Spoločnosť sídli v nádhernom prostredí Härnösandu v oblasti švédskeho „Vysokého pobrežia“ (Höga kusten), kde máme moderné zariadenia na výrobu, vývoj, predaj aj poskytovanie servisu. Naši skúsení a zruční zamestnanci môžu zaručiť rýchlu reakciu a vynikajúci servis.

Naším cieľom je ponúknuť vám najlepšie a najergonomickejšie cenovo efektívne riešenie pre vaše potreby týkajúce sa zdvíhania a manipulácie.

Svetová trieda zo Švédska!